

أثر تطبيق طريقة التعلم التعاوني بنوع *Talking Stick* في السيطرة
على المفردات لدى تلاميذ الفصل الخامس بالمدرسة الابتدائية الإسلامية
الحكومية الثانية ميترو للعام الدراسي ٢٠١٨/٢٠١٩ م



إعداد الطالبة

مفتاح الهداية

رقم التسجيل : ١٤١١٦٣٦٢

كلية التربية وعلوم التدريس
شعبة تعليم اللغة العربية

الجامعة الإسلامية الحكومية ميترو
١٤٤٠ هـ / ٢٠١٨ م

أثر تطبيق طريقة التعلم التعاوني بنوع *Talking Stick* في السيطرة
على المفردات لدى تلاميذ الفصل الخامس بالمدرسة الابتدائية الإسلامية
الحكومية الثانية ميترو للعام الدراسي ٢٠١٨/٢٠١٩ م

الرسالة العلمية

مقدمة لأجل الحصول على الدرجة الجامعية الأولى في شعبة تعليم اللغة العربية

إعداد الطالبة

مفتاح الهداية

رقم التسجيل : ١٤١١٦٣٦٢

كلية التربية وعلوم التدريس

شعبة تعليم اللغة العربية

المشرف الأول : الدكتور خير الرجال، الماجستير

المشرفة الثانية : ديان إيكواقي، الماجستير

الجامعة الإسلامية الحكومية ميترو

١٤٤٠ هـ / ٢٠١٨ م

شعار

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَابْتَغُوا إِلَيْهِ الْوَسِيلَةَ وَجَاهِدُوا فِي سَبِيلِهِ
لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ٣٥

Hai orang-orang yang beriman, bertakwalah kepada Allah dan carilah jalan yang mendekatkan diri kepada-Nya, dan berjihadlah pada jalan-Nya, supaya kamu mendapat keberuntungan. (Q.S. Al-Maidah: 35)

إهداء

بأجمل الثناء وأتم الشكر إلى الله تعالى، أهديتُ هذه الرسالة العلمية إلى:

١. أبي الذي أسعدني بالعطاء بدون انتظار، وأحملُ اسمه بكل افتخار، وأرجو الله أن يمدَّ عمره ليرى ثماراً قد حان فُطافُها بعد طول انتظار
٢. أمي التي عرفتُ معها معنى الحياة، وبوجودها أكتسبُ قوةً ومحبةً لا حدودَ لها، وأرجو الله أن يصبَّ لها صبيبَ الرحمة
٣. إخواني الذين يحفزوني على إتمام هذه الرسالة العلمية ورافقوني في مسيرة الحياة، ومعهم سرُّ الدربِ خطوة بخطوة، وما يزالون يرافقوني حتى الآن
٤. جميع المدرسين المحترمين بالجامعة الإسلامية الحكومية بميترو الذين مهدوا لي طريق العلم والمعرفة
٥. جميع الزملاء المساعدين على إتمام هذه الرسالة العلمية الذين كانوا أعوانا لي في بحثي هذا، ونورا يضيء الظلمة التي كانت تقف أحيانا في مسيرتي العلمية

كلمة شكر وتقدير

الحمد لله الذي جعل العربية أسنى لغات العالم، الذي علم الإنسان ما لم يعلم، والصلاة والسلام على النبي الأمي خير الأنام، سيدنا وحبيبنا مُحَمَّد، قد أخرجنا من ظلمات الجهل إلى الإسلام، وعلى آله وأصحابه مصابيح الظلام. وبعد، كان وضع هذه الرسالة العلمية شرطاً من شروط تكوين البحث للحصول على الدرجة الجامعية الأولى في شعبة تعليم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية بميترو، وقد تناولتُ في إتمام هذه الرسالة العلمية المساعدات الكثيرة، ولذلك يليق لي أن أقدم ببالغ الامتنان، وجزيل العرفان إلى كل من وجهني، وعلمني، وأخذ بيدي في سبيل إتمام هذه الرسالة العلمية، وأخص ذلك إلى:

١. الأستاذة الدكتورة الحاجة إينيزار، الماجستير، رئيسة الجامعة الإسلامية الحكومية بميترو.
٢. السيدة الدكتورة الحاجة أعلى، الماجستير، عميدة كلية التربية وعلوم التدريس.
٣. السيد ج. سوتارجو، الماجستير، رئيس شعبة تعليم اللغة العربية.
٤. السيد الدكتور الحاج خير الرجال، الماجستير، المشرف الأول الذي بذل جهده بحسن إرشاده لي وتوجيهاته حتى أستطيع إتمام هذه الرسالة العلمية، فله من الله حسن الثواب والرعاية.
٥. السيدة ديان إيكواتي، الماجستير، المشرفة الثانية، لجهدها للإشراف على هذه الرسالة العلمية، والتي كانت لعلمها وفضلها، وحسن توجيهاتها في أن تصلح وتحقق هذه الرسالة العلمية، فلها مني خالص الشكر والتقدير، وفقها الله.

وفي النهاية يسرني أن أقدم بجزيل الشكر إلى كل من مدّ لي يد العون في
مسيرتي البحث العلمي، أشكرهم جميعاً وأتمنى من الله عز وجل أن يجعل ذلك
في موازين حسناتهم.

ومع ذلك، أنّ في تقديم الرسالة العلمية، لا يستغني من اختلاط الخطاء
والتقصير، فلذلك أرجو الانتقادات والاقتراحات لإصلاح هذه الرسالة العلمية
في العصر القادم، وأخيراً، وعسى أن تنفع هذه الرسالة العلمية في مجال التعليم
لي خاصاً، وللقارئ عامّاً.

ميثرو، ٢٣ أكتوبر ٢٠١٨
الباحثة

مفتاح الهداية
رقم التسجيل: ١٤١١٦٣٦٢

تقرير المشرفين

الموضوع : أثر تطبيق طريقة التعلم التعاوني بنوع *Talking Stick* في السيطرة على المفردات لدى تلاميذ الفصل الخامس بالمدرسة الابتدائية الإسلامية الحكومية الثانية ميترو للعام الدراسي

٢٠١٨/٢٠١٩ م

الواضحة : مفتاح الهداية

رقم : ١٤١١٦٣٦٢

التسجيل

كلية : التربية وعلوم التدريس

شعبة : تعليم اللغة العربية

بعد الإطلاع والإصلاح، وافق المشرفان على تقديمه إلى المناقشة العلمية لدى شعبة تعليم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية ميترو

المشرف الثانية

ديان إيكافاتي، الماجستير

رقم القيد : ١٩٧٨٠٤١٦٢٠٠٣ ١٢٢٠٠٣

المشرف الأول

الدكتور الحاج خير الرجال، الماجستير

رقم القيد : ١٩٧٣٠٣٢١١٢٠٠٣ ١٢١٠٠٢

رئيس شعبة تعليم اللغة العربية

ج. سوذارجو، الماجستير

رقم القيد : ١٩٧٦٠٦٠٧٢٠٠٣ ١٢١٠٠٢

وزارة الشؤون الدينية الإندونيسية

الجامعة الإسلامية الحكومية بميترو

العنوان: الشارع كي حجر ديوانتوبو ١٥ إيرينج موليا بمدينة ميترو



الاعتماد من طرف لجنة المناقشة

رقم: B-4021/110.28-1/D/PP-600.9/2/2018

تمت المناقشة على الرسالة العلمية بالموضوع: أثر تطبيق طريقة التعلم التعاوني بنوع *Talking Stick* في السيطرة على المفردات لدى تلاميذ الفصل الخامس بالمدرسة الابتدائية الإسلامية الحكومية الثانية ميترو للعام الدراسي ٢٠١٨/٢٠١٩ م، التي كتبها مفتاح الهداية، رقم التسجيل: ١٤١١٦٣٦٢، كلية التربية وعلوم التدريس، شعبة تعليم اللغة العربية، اليوم: الجمعة، تاريخ ١٦ نوفمبر ٢٠١٨

لجنة المناقشة

- (.....) رئيس اللجنة : الدكتور الحاج خير الرجال، الماجستير
- (.....) السكرتير : محمد بدر الدين، الماجستير
- (.....) المناقش الأول : والفجر، الماجستير
- (.....) المناقشة الثانية : ديان إيكواوتي، الماجستير

عميدة كلية التربية وعلوم التدريس

الدكتورة الحاجة أعلى، الماجستير

رقم القيد: ١٩٦٩١٠٠٨٢٠٠٠٠٣٢٠٠٥

إقرار الطالبة

الموقعة أدناها

اسم : مفتاح الهداية

رقم التسجيل : ١٤١١٦٣٦٢

كلية : التربية وعلوم التدريس

شعبة : تعليم اللغة العربية

تشهد على أن هذه الرسالة العلمية كلها أصلية من ابداع فكرة الباحثة إلا في الأقسام المعينة التي تكتبها الباحثة في المراجع

ميترو، ٢٣ أكتوبر ٢٠١٨

الباحثة



مفتاح الهداية

رقم التسجيل: ١٤١١٦٣٦٢

أثر تطبيق طريقة التعلم التعاوني بنوع *Talking Stick* في السيطرة
على المفردات لدى تلاميذ الفصل الخامس بالمدرسة الابتدائية الإسلامية
الحكومية الثانية ميترو للعام الدراسي ٢٠١٨/٢٠١٩م

الملخص

مفتاح الهداية

رقم التسجيل : ١٤١١٦٣٦٢

إن تدريس المفردات من أهم المواد اللغوية لتزويد التلاميذ على إتقان المهارات اللغوية، لأن المفردات مبدأ رئيسي لتحصيل المهارات اللغوية مثل الاستماع والقراءة والكلام والكتابة، وهي أول ما يتوزّد الشخص لاستخدام اللغة كوسيلة الاتصال في أنواع المجالات، خاصة في المجال التربوي الذي يتطلب الطالب السيطرة على المفردات لفهم محتويات الكتب المدرسية وتحليلها ونيل المعارف المضمونة فيها، ولذا كانت المفردات أجدر ما يعتني المدرس لأن يملكها التلاميذ في عملية التعلم، خاصة في تعلم اللغة العربية.

بناء على الشرح المذكور، قامت الباحثة بالبحث التجريبي بتطبيق طريقة التعلم التعاوني بنوع *Talking Stick* في السيطرة على المفردات لدى تلاميذ الفصل الخامس بالمدرسة الابتدائية الإسلامية الحكومية الثانية ميترو، وفي هذا البحث قدمت الباحثة سؤال البحث " هل يؤثر تطبيق طريقة التعلم التعاوني بنوع *Talking stick* في السيطرة على المفردات لدى تلاميذ الفصل الخامس بالمدرسة الابتدائية الإسلامية الحكومية الثانية ميترو للعام الدراسي ٢٠١٨/٢٠١٩م، واستخدمت الباحثة تصميم البحث التجريبي الذي يتكون من المجموع التجريبي والمجموع الضابط، أما المجموع التجريبي في هذا البحث فهو الفصل الخامس ب الذي يتكوّن من ٢٠ تلميذا ، والمجموع الضابط الفصل الخامس أ، الذي يتكوّن

من ٢٠ تلميذا أيضا، وأدوات جمع البيانات تعتمد على الاختبار أما في تحليل البيانات فتستخدم الباحثة رموز t -test .

أما نتائج البحث فهي: أثر تطبيق طريقة التعلم التعاوني بنوع *Talking Stick* في السيطرة على المفردات، حيث كانت نتائج الاختبار لدى المجموع التجريبي أعلى من نتائج الاختبار لدى المجموع الضابط، وذلك لأن معدل النتائج لدى المجموع التجريبي في الاختبار البعدي تكون في قيمة ٧٣، ولدى المجموع الضابط في قيمة ٥٨. ويترقى مستوى النتائج لدى المجموع التحريبي من الاختبار القبلي إلى الاختبار البعدي حيث كانت نتائج المستوى العالي في الاختبار القبلي ٤ تلاميذ، وفي الاختبار البعدي ١٢ تلاميذ. أما المجموع الضابط فيترقى مستوى النتائج من الاختبار القبلي إلى الاختبار البعدي حيث كانت النتائج في المستوى العالي في الاختبار القبلي التلميذان، وفي الاختبار البعدي ٥ تلاميذ.

ودل اختبار الفرضية أن قيمة t المحسوبة (t_{hitung}) هي ٢,٩٦٣، وعند مقارنتها بقيمة t الجدولية t_{tabel} عند درجة حرية $(df) = 38$ n_1+n_2-2 يعرف أن قيمة t المحسوبة في مستوى معنوية ٥%، أكبر من قيمة t الجدولية (٢,٩٦٣) < (١,٦٨٥)، ولذا كانت فرضية البحث التي قدمتها الباحثة، وهي " يؤثر تطبيق طريقة التعلم التعاوني بنوع *Talking Stick* في السيطرة على المفردات لدى تلاميذ الفصل الخامس بالمدرسة الابتدائية الإسلامية الحكومية الثانية ميترو للعام الدراسي ٢٠١٨/٢٠١٩ " مقبولة.

**PENGARUH PENERAPAN METODE *COPERATIVE*
LEARNING TIPE *TALKING STICK* TERHADAP PENGUASAAN
KOSAKATA SISWA KELAS V MIN 2 METRO
TAHUN PELAJARAN 2018/2019
ABSTRAK
Miftahul Hidayah
NPM. 14116362**

Pembelajaran kosakata merupakan materi bahasa yang paling penting untuk memberi bekal kepada siswa keterampilan berbahasa, karena kosakata merupakan dasar pokok untuk menghasilkan keterampilan bahasa seperti *istima'*, *qiroah*, *kalam* dan *kitabah*. Kosakata merupakan hal pertama yang menjadi bekal seseorang menggunakan bahasa sebagai sarana interaksi di berbagai bidang, khususnya di bidang pendidikan yang menuntut siswa penguasaan kosakata untuk memahami isi buku pelajaran, menganalisisnya dan memperoleh pengetahuan yang terkandung di dalamnya. Oleh karena itu kosakata merupakan hal yang paling patut untuk diperhatikan sungguh-sungguh oleh guru agar dimiliki oleh siswa dalam proses pembelajaran, khususnya pembelajaran bahasa Arab.

Berdasarkan uraian tersebut di atas peneliti melakukan penelitian eksperimen dengan menerapkan metode *coperative learning tipe talking stick* untuk mengetahui pengaruhnya terhadap kosakata siswa kelas V Madrasah Ibtidaiyah Negeri 2 Metro. Dalam penelitian ini peneliti mengajukan pertanyaan penelitian yaitu Apakah Penerapan metode *coperative learning tipe Talking stick* berpengaruh terhadap penguasaan kosakata siswa kelas V MIN 2 Metro tahun pelajaran 2018/2019. Peneliti menggunakan desain penelitian eksperimen yang terdiri dari kelas eksperimen dan kelas kontrol. Adapun kelas eksperimen dalam penelitian ini adalah kelas V B yang terdiri dari 20 siswa. Sedangkan kelas kontrol adalah kelas VA yang terdiri dari 20 siswa. Alat pengumpulan data mengacu kepada tes. Adapun analisis data menggunakan rumus t-test.

Hasil penelitian yaitu metode *coperative learning tipe talking stick* berpengaruh terhadap penguasaan kosakata, di mana rata-rata nilai tes kelas eksperimen lebih tinggi dari nilai kelas kontrol. Hal itu karena rata-rata nilai tes kelas eksperimen pada pos test sebesar 73 sedangkan pada kelas kontrol sebesar 58. Nilai kelas eksperimen juga meningkat dari pre test ke pos test, dimana kategori nilai tinggi pada pre test 4 orang sedangkan pada post test 12 orang. Adapun pada kelas kontrol terdapat peningkatan pula dari pre test ke posttest di mana siswa yang memperoleh nilai kategori tinggi pada pre test 2 orang, sedangkan pada post test 5 orang. Hasil pengujian hipotesis menunjukkan bahwa nilai t-hitung sebesar 2,963 dan ketika dibandingkan dengan nilai t-tabel pada derajat kebebasan (df) = 38 diketahui bahwa nilai t-hitung dengan derajat signifikansi 5% lebih besar dari nilai t-tabel ($2,963 > 1,685$). Oleh karena itu hipotesis yang peneliti ajukan yaitu "Penerapan metode *coperative learning tipe talking stick* berpengaruh terhadap penguasaan kosakata siswa kelas V MIN 2 Metro tahun pelajaran 2018/2019" diterima.

محتويات البحث

صفحة الغلاف

ورقة فارغة

صفحة الموضوع

أ..... شعار

ب..... إهداء

ج..... كلمة شكر وتقدير

هـ..... تقرير المشرفين

و..... الاعتماد من طرف لجنة المناقشة

ز..... إقرار الطالبة

ح..... ملخص البحث باللغة العربية

ي..... ملخص البحث باللغة الإندونيسية

ك..... محتويات البحث

ن..... قائمة الجداول

س..... قائمة الرسوم البيانية

ع..... قائمة الصور

ف..... قائمة الملاحق

١..... الفصل الأول المقدمة

أ- الدوافع إلى البحث..... ١

ب- تحقيق المشكلات..... ٤

ج- تحديد البحث..... ٤

٥	د- سؤال البحث.....
٥	هـ- غرض البحث ومنافعه.....
٦	الفصل الثاني الإطار النظري.....
٦	أ- الوصف النظري.....
٦	١- السيطرة على المفردات.....
٦	أ- مفهوم السيطرة على المفردات.....
٧	ب- أنواع المفردات.....
١٠	ج- أهداف تعليم المفردات.....
١١	د- الأسس في اختيار المفردات.....
١٣	هـ- الخطوات في تعليم المفردات.....
١٧	و- الاختبار في تعليم المفردات.....
١٩	ز- مؤشرات السيطرة على المفردات.....
٢٤	٢- طريقة التعلم التعاوني بنوع Talking Stick.....
٢٤	أ- مفهوم طريقة التعلم التعاوني بنوع Talking Stick.....
	ب- الخطوات في تطبيق طريقة التعلم التعاوني بنوع
٢٦	Talking Stick.....
٢٨	ج- مزايا وعيوب طريقة التعليم التعاوني بنوع Talking Stick.....
٣٤	ج- فرض البحث.....
٣٥	الفصل الثالث منهج البحث.....
٣٥	أ- تصميم البحث.....
٣٦	ب- مجتمع البحث وعينته وأسلوب اختيارها.....

ج- التعريف الإجرائي للمتغيّرات.....	٣٨
د- أدوات جمع البيانات.....	٤١
هـ- صحة الأدوات وثقتها.....	٤٢
و- أسلوب تحليل البيانات.....	٤٣
ز- مراحل تنفيذ البحث.....	٤٣
الفصل الرابع عرض بيانات البحث ومناقشتها وتحليلها.....	٤٥
أ. لمحة عامة عن ميدان البحث.....	٤٥
١. تاريخ الاختصار عن المدرسة الابتدائية الإسلامية	
الحكومية الثانية ميترو.....	٤٥
٢. رؤية المدرسة ورسالتها.....	٤٦
٣. أحوال المدرّسين والموظّفين بالمدرسة الابتدائية الإسلامية	
الحكومية الثانية مترو.....	٤٧
٤. أحوال التلاميذ بالمدرسة الابتدائية الإسلامية الحكومية	
الثانية مترو.....	٥٠
ب. عرض بيانات البحث.....	٥٤
ج. تحليل البيانات ومناقشتها.....	٦٠
١. تحليل البيانات.....	٦٠
٢. تفسير البيانات.....	٦٤
الفصل الخامس الخلاصة والاقتراحات.....	٦٦
أ. الخلاصة.....	٦٦
ب. الاقتراحات.....	٦٧

قائمة الجداول

الجدول	الصحيفة
الجدول الأول فترة القيادة لدى المدرسة الابتدائية الإسلامية الحكومية	
الثانية ميترو.....	٤٦
الجدول الثاني احوال المدرّسين والموظّفين بالمدرسة الابتدائية الإسلامية	
الحكومية الثانية ميترو للعام الدراسي ٢٠١٨/٢٠١٩.....	٤٨
الجدول الثالث أحوال التلاميذ بالمدرسة الابتدائية الإسلامية الحكومية	
الثانية ميترو للعام الدراسي ٢٠١٨/٢٠١٩.....	٥٠
الجدول الرابع البيانات عن نتائج الاختبار القبلي والبعدي	
لدى المجموع التجريبي.....	٥٥
الجدول الخامس البيانات عن نتائج الاختبار القبلي والبعدي	
لدى المجموع الضابط.....	٥٨
الجدول السادس بيانات الاختبار البعدي لدى المجموع التجريبي	
والمجموع الضابط.....	٦١

قائمة الرسوم البيانية

الصحيفة

الرسم

الرسم البياني الأول نتائج الاختبار عن السيطرة على المفردات

لدى المجموع التجريبي ٥٧

الرسم البياني الثاني نتائج الاختبار عن السيطرة على المفردات

لدى المجموع الضابط ٦٠

قائمة الصور

الصفحة	الصورة
٣٦.....	الصورة الأولى تصميم البحث التجريبي
	الصورة الثانية الهيكل التنظيمي للمدرسة الابتدائية الإسلامية
٥٢	الحكومية الثانية مترو

قائمة الملاحق

١. الاعتماد لقيام البحث من الجامعة الإسلامية الحكومية بميترو
 ٢. الاعتماد بعد قيام البحث من المدرسة الابتدائية الإسلامية الحكومية
- الثانية ميترو

١. المقرر (المحتوى) الدراسي
٢. أسئلة الاختبار القبلي والبعدي
٣. نتائج الاختبار القبلي والبعدي
٤. بطاقات الإشراف
٥. السيرة الذاتية للباحثة

الفصل الأول

المقدمة

أ. الدوافع إلى البحث

المفردات العربية من مواد تدريس اللغة التي لها دور مهم في تزويد المهارات اللغوية، وهي أول ما يتوزّد الشخصُ لاستخدام اللغة كوسيلة الاتصال في أنواع المجالات، خاصة في المجال التربوي الذي تلزم على التلميذ السيطرة على المفردات لفهم محتويات الكتب المدرسية وإدراك المعلومات والمعارف المضمونة فيها، وإدراك المعاني وصلتها بالمقصود في ضمن التركيب، وحصول الفهم عند القيام بالأنشطة اللغوية مثل الاستماع والكلام والقراءة والكتابة.

وكّلما كان تدريس المفردات مرتبطاً متيناً بتدريس المهارات اللغوية المنشودة في تدريس اللغة العربية، فمعنى ذلك أن تعليم المفردات هو وسيلة لنيل المهارات اللغوية الأخرى، يلزم أن يعتني به المدرس بأنواع الطرائق الداعمة وكذا إعداد الظروف التعليمية المؤدية، فكان اختيار الطريقة في هذا الشأن من العوامل المؤثرة في السيطرة على المفردات لدى التلاميذ.

إضافة إلى الشرح المذكور، يهتم تعليم المفردات على التلاميذ منذ المرحلة الابتدائية، ليكون ذلك زاد لهم في مراحل تعليم اللغة التالية، وينبغي أن يعتاد التلاميذ على استماع المفردات استماعاً صحيحاً ونطقها وكتابتها والممارسة

على ذلك حتى يحصل لدى التلاميذ السيطرة على المفردات والقدرة على استخدامها في جميع الأنشطة اللغوية.

ومن الجانب المهم في تدريس المفردات، إغناء التلاميذ بالمفردات بكيفية سهلة وتقويتها في ذاكرة التلاميذ، وهذا أمر ينبغي أن يحاوله المدرس سوى تقديم المفردات وترجمتها من اللغة الأجنبية إلى لغة التلميذ، لأن ترجمة المفردات فقط أقل مساعدة لاستيعاب المفردات لكثرة المواد التي يلزم أن يدرسها التلاميذ في المدرسة، فضلا عن كثرة الواجبات الدراسية والمنزلية التي يجب أن يقوم بها التلاميذ داخل الفصل وخارجه.

وكان تعليم المفردات العربية لتلاميذ المدرسة في المرحلة الابتدائية ذا مشكلات كثيرة لأن في المفردات العربية نظاما صوتيا، يخالف عن نظام صوتي في نطق حروف المفردات في اللغة الإندونيسية، وكذا في كيفية الكتابة، فضلا عن معانيها. فكان التلاميذ في هذه المرحلة يجدون صورة الحروف تخالف عن حروف المفردات في اللغة الأم، ويجيدون أيضا صوتا يخالف عن صوت الحروف في اللغة الأم، وكذا في الكتابة، ولذا يحتاج هنا المحاولة التعليمية المؤكدة على التعلم التعاوني بين التلاميذ وتشجيعهم على التعلم النشط.

بناء على البحث القبلي في المدرسة الابتدائية الإسلامية الحكومية الثانية ميترو، رأت الباحثة أن المدرس طوال هذا الوقت يستخدم طريقة المحاضرة، وطريقة القراءة، وطريقة إعطاء الواجبات الدراسية، ولكن رأت

المشكلات حول السيطرة على المفردات العربية، على رغم أن المدرس قد شرح معاني المفردات أو ترجمتها إلى اللغة الإندونيسية، وفي الحقيقة أن ترجمة المفردات موجودة في الكتاب المدرسي وكثيرا ما يكتب المدرس معاني المفردات في السبورة، ورأت الباحثة أن تدريس المفردات في تلك المدرسة في صفة عامة يؤكد على قراءة المفردات أو نسخها من الكتاب المدرسي أو استماع المفردات التي شرحها وكتبها المدرس في السبورة، وربما يعطي المدرس الواجبات الدراسية والمنزلية.^١

ولكن لا تزال هناك مشكلات المفردات، مثل صعوبة التلاميذ على فهم معاني المفردات، أو يعرفون معاني المفردات ولكن على تصور خاطئ، وكذا رأت الباحثة أن عملية تعلم اللغة العربية في تلك المدرسة تجري على قلة فعالة، لكثرة التلاميذ الذين لا يهتمون بتقديم المواد، ولا يشعرون أهمية المفردات التي يجب نسخها إلى أوراقهم، وحين يأمر المدرس ترجمة المواد في الكتاب المدرسي، من العربية إلى الإندونيسية فلا يستطيع أكثرهم على ذلك، ووجدت الباحثة أنّ من المشكلات التي تواجه التلاميذ إلى السيطرة على المفردات العربية هي صعوبتهم عند استماع المفردات التي لا يسمعونها قبلها، أو عند نطق المفردات في الحوار، فيسبب ذلك إلى عدم فهم معانيها لاسيما لاستخدامها في التركيب.

^١ البحث القبلي في المدرسة الابتدائية الإسلامية الحكومية الثانية ميترو في التاريخ ١ مارس ٢٠١٨

ولعل سبب تلك المشكلات المذكورة أن كيفية تقديم المواد من المدرس غير جاذبة لاهتمام التلاميذ، أو أن التلاميذ أكثر الحاجة إلى الطريقة الداعمة إلى التعلم النشط أو أنهم يعتادون بنسخ المفردات في الكتب المدرسية فقط، وقلة المحاولة المثيرة بالطرائق الحديثة لتكوين الموقف التعليمي الفعال وجذب انتباه التلاميذ للمنافسة والمبادرة التعليمية. ولذا رأت الباحثة أهمية المحاولة لعلاج مشكلات السيطرة على المفردات العربية، بتجريب الطريقة التي تثير أنشطة التلاميذ في عملية التعلم، وتؤدي إلى التعاون وتبادل الآراء ومساهمة المعلومات، ولذا تريد الباحثة البحث التجريبي بتطبيق طريقة التعلم التعاوني نوع *talking stick*

أما الدافع إلى اختيار طريقة التعلم التعاوني بنوع *talking stick* لأنها من طرائق التدريس الحديثة، التي ظهرت منها نتائج إيجابية في تحسين أداء التلاميذ، ورفع مستواهم في المهارة اللغوية وتشجيعهم على التعلم النشط، وتدريبهم على اكتساب المفردات من خلال المنافسة الأكاديمية وتنشئ الرغبة في نفوسهم على تبادل الآراء وقبول الانتقادات من الآخرين.

ب. تحقيق المشكلات

بناء على الدوافع إلى البحث السابقة، فيمكن هنا تحقيق المشكلات

التالية:

١. صعوبة التلاميذ على فهم معاني المفردات العربية

٢. ربما يعرف التلاميذ معاني المفردات ولكن لا يقدرّون على استخدامها

في التركيب

٣. لم يستطيع التلاميذ ترجمة المفردات في الكتاب من العربية إلى

الإنجليزية حين يأمرها المدرس

٤. لم يفهم التلاميذ المفردات استماعاً وقراءة

ج. تحديد البحث

اعتماداً على تحقيق المشكلات السابق، فيمكن تحديد البحث هنا

بتطبيق طريقة التعلم التعاوني بنوع *talking stick* في تدريس المفردات لدى

تلاميذ الفصل الخامس بالمدرسة الابتدائية الإسلامية الحكومية الثانية ميترو

للعام الدراسي ٢٠١٨/٢٠١٩ م.

د. سؤال البحث

بناءً على تحديد البحث السابق، فتقدم الباحثة سؤال البحث، وهو

"هل يؤثر تطبيق طريقة التعلم التعاوني بنوع *talking stick* في السيطرة على

المفردات لدى تلاميذ الفصل الخامس بالمدرسة الابتدائية الإسلامية

الحكومية الثانية ميترو للعام الدراسي ٢٠١٨/٢٠١٩ م؟"

هـ. غرض البحث ومنافعه

١. غرض البحث

بناءً على سؤال البحث السابق، فيغرض هذا البحث لمعرفة أثر تطبيق طريقة التعلم التعاوني بنوع *talking stick* في السيطرة على المفردات لدى تلاميذ الفصل الخامس بالمدرسة الابتدائية الإسلامية الحكومية الثانية ميترو للعام الدراسي ٢٠١٨/٢٠١٩ م.

٢. منافع البحث

- أ- يرجى هذا البحث نافعاً لإسهام المعلومات العلمية في تعليم اللغة العربية، خاصة في تدريس المفردات
- ب- يرجى أن يكون هذا البحث نافعاً لاختيار طريقة تعليم اللغة العربية التي يمكن بها مساعدة التلاميذ في السيطرة على المفردات
- ج- يرجى أن يكون هذا البحث نافعاً لمدرس وتلاميذ المدرسة الابتدائية الإسلامية الحكومية الثانية ميترو في تحسين عملية تعليم المفردات.

الفصل الثاني

الإطار النظري

أ- الوصف النظري

١- السيطرة على المفردات

أ- مفهوم السيطرة على المفردات

السيطرة في اللغة مصدر سَيَّطَرَ بمعنى التحكُّم والضبط،^٢ ويشير مفهوم السيطرة في المجال اللغوي إلى ضبط الطالب على مجموعة من المفردات ليؤدي بها إلى أنواع وظائف اللغة من الاتصال الكتابي والشفهي، وعبر محمود كامل الناقية المفردات هي "أدوات حمل المعنى كما أنّها في ذات الوقت وسائل للتفكير، فبالمفردات يستطيع المتكلم أن يفكر ثم يترجم فكره إلى كلمات تحمل ما يريد".^٣ وفي تعريف آخر، المفردات (*vocabulary*)، "يقصد بها عادة مفردات اللغة التي يستعملها مؤلف معين أو فئة معينة من المختصين".^٤

وعبر Zulhanan مفهوم المفردات بما يلي:

^٢ <http://www.almaany.com> dikases tanggal 5 Maret 2018

^٣ محمود كامل الناقية، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى (مملكة العربية السعودية، جامعة أمّ

القرى، ١٩٨٥) ص. ١٦١

^٤ مهدي وهبة وكامل المهندس، معجم المصطلحات العربية في اللغة والأدب، (بيروت: مكتبة لبنان،

١٩٨٤)، ص. ٣٧٧

Mufrodat adalah kumpulan kosakata yang digunakan oleh seseorang baik lisan maupun tulisan yang sudah memiliki pengertian dan uraian terjemahannya tanpa dirangkaikan dengan kata-kata lain serta tersusun secara *abjadiah*⁵

نظرا إلى الرأي المذكور، يمكن أن يقال إن سيطرة المفردات هي ضبط الطالب في مجموعة من الكلمات التي يمكن استخدامها في أنواع النشاط اللغوي في شكل التعبير اللساني والكتابي، ويمكن لدى الطالب عند وجود السيطرة على المفردات أن يعبر عن أفكاره وشعوره مناسبا بالموضوع ومقام التخاطب الذي يقتضي اختيار المفردات كوسيلة لإرسال المقاصد إلى الغير، "كلما زادت المفردات المكتسبة لدى الطالب أصبح أكثر براعة في فهم النص، ومما لا شك فيه أن إتقان الطلاب في المفردات يتيح لهم إيصال أفكارهم ومعرفتهم وصوتهم على نحو فاعل"⁶

فكانت السيطرة على المفردات بالمفهوم السابق تُعدّ من الثروة اللغوية بوجه عام الذي يمثل مستوى قدرة الطالب في مجال اللغة، وبالنظر إلى أنها من الثروة اللغوية، فالمفردات لها دور هام في تعليم اللغة، خاصة في تعليم اللغة الأجنبية الذي تتوقف مهارتها بمعرفة المفردات.

ب- أنواع المفردات

⁵Zulhanan, *Teknik Pembelajaran Bahasa Arab Interaktif*, (Jakarta: Rajawali Pers, 2015), h. 109

⁶ جودي ويليس، تعليم الدماغ القراءة، استراتيجيات تحسين الطلاقة والمفردات والاستيعاب، نقله إلى

العربية سهام جمال، (الرياض: مكتبة العبيكان، ٢٠١٥) ص. ١١٧

إن مفردات اللغة في أي لغة متباينة ومختلفة فمثلاً: من حيث عدد حروفها وسهولة نطقها وتابقتها. كذلك من حيث التجريد والمحسوس فهناك كلمات تدل على أشياء محسوسة وتذكر بأحدى الحواس الخمس المعروفة، كما أن هناك مفردات لا تذكر بالحواس وتسمى المفردات المجردة.

بناء على ذلك، اتضح أن هناك أنواع كثيرة من المفردات العربية. لكن ليكون هذا البحث أوضح، فتحاول الباحثة هنا على تقسيم المفردات بما يلي:

1. Pembagian kosakata dalam konteks kemahiran kebahasaan
 - a. Kosakata untuk memahami (*understanding vocabulary*) baik bahasa lisan (المحادثة) maupun teks (القراءة)
 - b. Kosakata untuk berbicara (*Speaking Vocabulary*), dalam berbicara perlu penggunaan kosakata yang tepat, baik pembicara informal (عادية) maupun formal (رسمية).
 - c. Kosakata untuk menulis (*Writin Vocabulary*). Penulisan pun membutuhkan pemilihan kosakata yang baik dan tepat agar tidak disalah artikan dari pembicaraanya
 - d. Kosakata potensial, kosakata jenis ini terdiri dari kosakata context yang dapat diinterpretasikan sesuai dengan konteks pembahasan.
2. Pembagian Kosakata Menurut Maknanya
 - a. Kata inti (*Content Vocabulary*) Kosakata ini adalah kosakata dasar yang membentuk sebuah tulisan menjadi valid misalnya kata benda, kata kerja
 - b. Kata Fungsi (*Function Vocabulary*) Kata-kata yang meningkatkan dan menyatakan kosakata dan kalimat sehingga membentuk paparan yang baik dalam sebuah tulisan, contoh *huruf jar, adawat al-istifham*
 - c. Kata-kata Gabungan (*Cluster Word*) Kata ini adalah kosakata yang tidak dapat berdiri sendiri, tetapi selalu dipadukan dengan kata-kata lain sehingga membentuk arti yang berbeda-beda, misalnya: menyukai
3. Pembagian Kosakata Menurut Karakteristik Kata
 - a. Kata-kata Tugas (*Servise Word*) Kata-kata yang digunakan untuk menunjukkan tugas, baik dalam lapangan kehidupan secara informal maupun formal
 - b. Kata-kata Inti Khusus (*Special Content Word*) Kosakata ini adalah kumpulan kata yang dapat mengalihkan arti kata yang spesifik dan digunakan diberbagai bidang ulasan tertentu

4. Pembagian Kata Menurut Penggunaanya

a. Kosakata Aktif (*Active Word*)

Yaitu kosakata yang umumnya banyak digunakan dalam berbagai wacana, baik pembicaraan, tulisan atau bahkan banyak didengar dan diketahui lewat berbagai bacaan

b. Kosakata Pasif (*Passive Word*)

Yaitu kosakata yang hanya menjadi perbendaharaan kata seseorang namun ia jarang menggunakan. Kosakata ini diketahui lewat buku cetak yang biasa menjadi rujukan dalam penulisan makalah atau karya ilmiah.⁷

اعتماداً على الرأي المذكور، يفهم أن لكلّ من المفردات العربية مكانة خاصة تتطلب الاستعمال الخاص، مثل المفردات الاسمية فإنها كلمة لا تقترن بالزمن في نفسها، وصحت لتكون ابتداء في أول الجملة، كما تليق بوضع الجملة الاسمية أي الجملة التي تبدأ بالأسماء، وكذا المفردات الفعلية، فإنها مفردات التي تقترن بزمن في نفسها، وتصح لأداء الجملة الفعلية، أي الجملة التي تبدأ بالأفعال.

ويُفهم من الشرح المذكور، أن المفردات هي مجموعة من الكلمات التي يعرفها الشخص، يمكن استخدامها في تركيب الكلمات سواء كانت في الاستماع أو الكلام أو القراءة أو الكتابة، وأنها تعدّ من الثروة اللغوية بوجه عام الذي يصرّو مستوى كفاءته في فن اللغة، وبالنظر إلى أنها من الثروة اللغوية، فالمفردات لها دور هام في تعليم اللغة، خاصة في تعليم اللغة الأجنبية الذي تتوقف مهارتها بمعرفة المفردات ومعانيها في اللغة المترجمة عنها، وعلى ذلك فمتى زادت ثروة اللغة بكثرة المفردات التي يملكها الشخص، فازدادت له كفاءته في اللغة، حتى يستطيع على تعبير ما شاء، مستخدماً بالمفردات التي يعرفها. وعلى ذلك، كانت السيطرة على

⁷Zulhanan, *Teknik Pembelajaran Bahasa Arab Interaktif*, h.64

المفردات معيارا أساسيا في نجاح الاتصال اللغوي من كل وجوهه لاسيما لدارس اللغة الأجنبية التي لا يستخدمها في التعامل اليومي.

ج- أهداف تعليم المفردات

يهدف تعليم المفردات لتزويد الطلاب على العناصر الرئيسة في المجال اللغوي بالكلمات والألفاظ التي يمكن أن يستخدموها عند التخاطب والكتابة، فقد ذكر Syaiful Mustofa أن تعليم المفردات يسعى إلى تحقيق الأهداف التالية:

1. Memperkenalkan kosakata baru kepada siswa atau mahasiswa, baik melalui bahan bacaan maupun *fahm al-Musmu'*.
2. Melatih siswa atau mahasiswa untuk dapat melafalkan kosakata itu dengan baik dan benar karena pelafalan yang baik dan benar menghantarkan kemahiran berbicara dan membaca secara baik dan benar pula.
3. Memahami makna kosakata, baik secara *denotasi* atau *leksikal* (berdiri sendiri) maupun ketika digunakan dalam kontek kalimat tertentu (makna konotatif dan gramatikal).
4. Mampu mengapresiasi dan memfungsikan *mufrodad* itu dalam berekspresi lisan (berbicara) maupun tulisan (mengarang) sesuai dengan konteksnya yang benar.⁸

نظرا إلى الرأي المذكور، أنه يهدف تعليم المفردات لتعرف الطلبة على المفردات الجديدة سواء كانت من خلال المواد المقررة، أم من المواد المسموعة، وكذا يهدف تعليم المفردات تدريب الطلبة على تلفيظها تلفيظا صحيحا ويساعدهم على مهارة التعبير، ويهدف تعليم المفردات أيضا تدريب الطلاب على توظيف المفردات عند التعبير اللساني والكتابي حسب سياق التعبير المقصود، فإن الطالب الذي له زاد كثير من

⁸Zulhanan, *Teknik Pembelajaran Bahasa Arab Interaktif*,., h.63

المفردات يستطيع أن يعبر عما في أفكارهم وأذهانهم حيث شاء ومتى شاء، مستخدماً بالمفردات التي حفظها أو عرفها.

ويسعى تعليم المفردات إلى تنمية قدرة التلاميذ على معرفة المفردات الجديدة إما من خلال قراءة النص أو فهم المسموع، وأن يكون لدى التلاميذ القدرة على نطق المفردات بنطق صحيح. ويأتى تصنيف الأهداف بعد تحديدها وصياغتها للتأكد من أنها تغطي جميع أبعاد النمو التي يتوقع حدوثها لدى التلاميذ من جهة الفهم والتطبيق، مثل القدرة على التعبير عما سبق تعلمه من المعلومات بصياغة أخرى جديدة دون ضرورة القدرة على ربطها بمعلومات أخرى.

د- الأسس في اختيار المفردات

ذكر رشدي أحمد طعيمة أسس اختيار المفردات في برنامج التعليم العربية للناطقين بلغات أخرى فهناك مجموعة من الأسس التالية:

١- التواتر : *frequency* تفضل الكلمة شائعة الاستخدام على غيرها ما دامت متفقة معها في المعنى . وتستشار فيها قوائم المفردات التي أجرت حصراً للكلمات المستعملة وبينت معدل تكرار كل منها .

٢- التوزيع أو المدى : *range* تفضل الكلمة التي تستخدم في أكثر من بلد عربي على تلك التي توجد في بلد واحد . قد تكون الكلمة ذا تكرار عال أو شيوع مرتفع ولكن هذا التكرار المرتفع ينحصر في بلد واحد . لذا يفضل أن تختار الكلمة التي تلتقي بنظم البلاد العربية

على إستخدامها . ومن المصادر التي تفيد في هذا معجم الرصيد اللغوي للطفل العربي والذي أعدته المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم بتونس والذي كان للكاتب شرف الاشتراك في إعداده . ويضم الكليات التي وردت على ألسنة الأطفال العرب في مختلف الدول العربية موزعة حسب شيوعها أو تواترها وحسب توزيعها أو مداها

٣- المتاحية : *availability* تفضل الكلمة التي تكون في متناول الفرد يجدها حين يطلبها والتي تؤدي له معني محددة. ويقاس هذا بسؤال الناس عن الكلمات التي يستخدمونها في مجالات معينة .

٤- الألفة : *familiarity* تفضل الكلمة التي تكون مألوفة عند الأفراد على الكلمة المهجورة نادرة الإستخدام . فكلمة «شمس» تفضل بلاشك كلمة ذكاء، وإن كانا متفقين في المعنى.

٥- الشمول *coverage* : تفضل الكلمة التي تغطي عدة مجالات في وقت واحد عن تلك التي لا تخدم إلا مجالات محدودة . فكلمة « بيت » أفضل في رأينا عن كلمة « منزل»، وإن كانت بينهما فروق دقيقة إلا أنها فروق لا تهم الدارس في المستويات المبتدئة خاصة . إن كلمة «بيت» تعطى عددا أكبر من المجالات ولننظر في هذه الإستخدامات : بيتنا، بيت الله، بيت الابرة (البوصلة)، بيت العنكبوت، بيت القصيد ... الخ.

٦- الأهمية *significance* : نفضل الكلمة التي تشيع حاجة معينة عند

الدارس على تلك الكلمة العامة التي قد لا يحتاجها أو يحتاجها قليلا

٧- العروبة : نفضل الكلمة العربية على غيرها .. وبهذا المنطق يفضل

تعليم الدارس كلمة « الهاتف ، بدلا من التليفون. و«المذياع » بدلا

من الراديو والحاسب الآلى بدلا من الكومبيوتر (يسمى في المغرب

بالحاسوب وفي الجزائر بالرتاب) . فإذا لم توجد كلمة عربية تفضل

الكلمة المعربة مثل : التلفاز على التلفزيون، وأخيرا تأتي الكلمة

الأجنبية التي لا تقابل لها في العربية ، على أن تكتب بالطبع بالحرف

العربي مثل (فيديو)^٩

اعتمادا على الرأي المذكور، كان في تعليم المفردات أسسا التي

ينبغي على المدرس مراعاتها، وهي التواتر، والتوزع، والمتاحة، والألفة،

والشمول، والأهمية، والعروبة، فمعنى التواتر في تعليم المفردات أن تكون

المفردات المقدمة للطلبة يغلب استخدامها في المحادثة، وأما التوزع فهو

اختيار المفردات التي يغلب استخدامها في بلاد العرب.

هـ - خطوات تعليم المفردات

ذكر محمود كامل، تكتسب المفردات في اللغة الأجنبية من

خلال مهارات الاستقبال وهي الاستماع والقراءة، ثم تأتي مهارتا

الكلام والكتابة فتفسحان في المجال لتنميتها والتدريب على

^٩ رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، (مكة: جامعة أم القرى،

استخدامها، معنى هذا أن الكلمات لا تعلم إلا من خلال السياق، أي من خلال استخدامها في مواقف شفوية أو في موضوعات للقراءة، ولذلك يفضل تقديم الكلمات للدارسين من خلال موضوعات يتكلمون فيها بحيث تتناول هذه الموضوعات جوانب مهمة من حياتهم. وهناك كثير من الخبرات والطرق التي يمكن استخدامها في تنمية المفردات لتطوير القدرة على الكلام لدى الدارسين، من ذلك طرح مجموعة من الأسئلة والأجوبة، وتقديم مواقف حوارية وقصصية تدور كلها حول مواقف من حياة الدارسين، وخبرات اجتماعية داخل الفصول وداخل المدرسة مثل المناقشات العامة.^{١٠}

وعبر حسيب عبد الحليم "إن من الأفضل التدرج في إعطاء المفردات اللغوية للتلاميذ حسب وضوح معانيها في أذهانهم، وحسب إمكان استيعابهم وتصورهم لهذه المعاني، والتدرج في تعريفهم معانيها المشتركة إن كانت ذات معاني مشتركة، وعلى مرادفاتهما إن كان لها مرادفات، لئلا تختلط وتتشوش معانيها في أذهانهم."^{١١}

وذكر محمود كامل أيضا إن تحصيل الكلمات ليس المشكلة الوحيدة في بناء المفردات، ذلك أن المتعلم يقع تحت عبء ضرورة تذكر الكلمات السابقة التي تعلمها، وفي نفس الوقت إضافة كلمات

^{١٠} محمود كامل الناقة، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، ص. ١٦١

^{١١} حسيب عبد الحليم شعيب، مرجع المعلم في طرائق تدريس اللغة العربية، في المراحل الابتدائية والمتوسطة والثانوية، (بيروت: دار الكتب العلمية، ٢٠١٥)، ص. ٥٣

جديدة، ولذلك فالوصول إلى تنمية مفردات الدارس يجب أن يتم من خلال:

أ- تقديم كلمات تتصل اتصالاً مباشرة بالمواقف التي يتحدثون فيها عن أنفسهم.

ب - إتاحة الفرصة لممارسة استخدام هذه الكلمات في مواقف اتصال.

ج - محاولة إعادة تقديم هذه الكلمات في فترات منتظمة حتى لا تنسى.^{١٢}

وأشار مُحمَّد علي الخولي إلى بعض التوجيهات في تعليم الكلمات فيما يلي:

١ - ينطق المعلم الكلمة والطلاب يستمعون، ومن الأفضل أن يكررها مرتين أو ثلاثاً.

٢ - يكتب المعلم الكلمة على اللوح مشكولة شكلاً كاملاً.

٣ - يعرض المعلم معنى الكلمة بالطريقة التي يراها مناسبة.

٤ - يستخدم المعلم الكلمة في جملة واحدة أو أكثر لتتضح وظيفة الكلمة نحوياً.

^{١٢} نفس المرجع، ص. ١٦٢

٥- يكرر الطلاب إحدى هذه الجمل المحتوية على الكلمة تكراراً
جمعياً ثم فثوياً ثم فردياً.

٦- يلفت المعلم نظر طلابه إلى طريقة كتابة الكلمة إذا كانت تنطوي
على صعوبات إملائية. يكتب المعلم على اللوح معنى الكلمة، كما
يكتب جملة تبين استخدام الكلمة.

٧- يكتب المعلم على اللوح معنى الكلمة، كما يكتب جملة تبين
استخدام الكلمة.

٨- يقرأ الطلاب قائمة المفردات الجديدة المكتوبة على اللوح أمامهم.

٩- يكتب الطلاب الكلمات ومعانيها والجمل التوضيحية في
دفاترهم.^{١٣}

بناء على الرأي المذكور، يمكن القول أن تعليم المفردات يلزم أن
يكون بالتدرج بمراعاة الخطوات التدريجية، من خلال استماع المفردات
أولاً ثم يكررها المدرس مرتين أو ثلاث مرات فأكثر، ليكتسبها التلميذ
بأكثر الامكان، ويلزم على المدرس كتابة المفردات في السبورة مشكولة
كاملة ليكون عرض المفردات واضحاً وتسهيلاً في نطقها. فالتلميذ في
أول تعليم المفردات العربية التي هي لغة أجنبية عنده، يحتاج إلى وضوح
الشكل والنطق وحين يتوافران لديه فيدفع إلى اكتسابها بأكثر الإمكان.

^{١٣} محمد علي الخولي، أساليب تدريس اللغة العربية، (عُمان: دار الفلاح، ٢٠٠٠)، ص. ١٠٣

وينبغي على المدرس حين تقديم المفردات أن يعرضها في شكل الجملة لتتضح وظيفة الكلمة نحويًا، فيفهم التلاميذ مكانة الكلمة في السياق معنى وإعرابًا، وتدريبهم على وضعها في الجملة المفيدة فيكون لدى التلميذ قدرة على استخدام المفردات لأجل التعبير الشفهي والتحريري، ومعنى ذلك أن لتعليم المفردات خطوات متسلسلة ومنظمة حيث كان كل خطوة يرتبط بالخطوة التالية تنشأ من ذلك مهارة جديدة في استخدام وظائف المفردات كعنصر رئيس في اللغة الذي يبنى عليه وظيفة اللغة للاتصال من خلال الاستماع والتحدث والقراءة والكتابة.

و- الاختبار في تعليم المفردات

الاختبار مجموعة من الأسئلة أو الواجبات التي يطلب من التلاميذ الاستجابة لها والتي تهدف إلى إنتاج تمثيلات عددية لخاصية من خصائص التلاميذ ثم التخطيط لقياسها.^{١٤}

وتنقسم الاختبارات بشكل عام حسب طريقة تصحيح الإجابات وتقديرها إلى نوعين:

^{١٤} رشدي أحمد طعيمة ومُحمَّد سيد مناع ، تعليم العربية والدين بين العلم والفن، (القاهرة: دار الفكر

١- اختبار المقال *essay* ويسمى هذا النوع من الاختبارات باختبار المقال لأن الإجابة على السؤال تقتضي من الطالب كتابة موضوع أو عرضاً تحريراً للإجابة ونلاحظ أن هذا النوع من الاختبار أكثر استعمالاً في المدارس والمعاهد.

٢- الاختبار الموضوعي *objective test* وسمي بهذا الاسم لأنه يبعد أثر الذاتية *subjectivity* سواء في إعداده أو في تصحيحه. وهناك أربعة أنواع للاختبارات الموضوعية تعد أكثرها شيوعاً. وهي:

أ- الاختبار من متعدد *multiple choice* وفي هذا النوع يقدم للطالب مشكلة أو فقرة وتحتها مجموعة من البدائل التي يختار منها الإجابة الصحيحة. ويمكن استخدام هذا النوع من الاختبارات في قياس كل من: المعلومات والمفردات والحقائق المجردة وعلاقات السبب والنتيجة والفهم وحل المشكلات وتيسر البيانات والمعلومات وتطبيقها، وذلك باستثناء القدرة على التنظيم أو إنتاج الإجابات أو عرض القضايا والآراء ووجهات النظر.

ب- اختبار الصواب والخطأ *true - false* وفي هذا النوع يقدم للطالب عبارة يطلب منه فيها أن يحدد ما إذا كانت صحيحة أم خاطئة. مثال: ضع علامة (٧) أمام العبارة الصحيحة وعلامة (X) أمام العبارة الخاطئة، ولا يصلح هذا النوع من الاختبارات إلا في العبارات التي لا جدال في صحتها أو

واضحة الخطأ. ونظرا لسهولة إعدادها وإمكانية تغطيتها للمقرر الدراسي فإن المعلمين يقبلون عليها.

ج- المزاوجة *matching* وفيه يقدم للطالب عمودان من العبارات ثم يطلب من اختيار كلمة أو عبارة من العمود الثاني لتناسب كلمة أو عبارة في العمود الأول.

د- التكملة *completion* وفيه تحذف بعض الكلمات من جمل معينة ويكلف الطالب بكتابتها. وهذا النوع يقيس القدرة على التذكر والاستدعاء وتعرف الكلمات.^{١٥}

إضافة إلى الرأي المذكور، يمكن قياس السيطرة على المفردات من خلال الاختبار بشتي أنواعها من اختبار المقال *essay* والاختبار الموضوعي *objective test* والاختبار من متعدد *multiple choice* واختبار الصواب والخطأ *true - false* واختبار المزاوجة *matching* والتكملة *completion* ، ولكن التركيز المهم هنا مناسبة نوع الاختبار بالأهداف والمواد والعبارات التي تقوم عليها أسئلة الاختبار، فحين أراد المدرس قياس فهم التلاميذ للمواد باكتشاف فكرتهم عند التعبير فيحسن له أن يستخدم نوع اختبار المقال *essay* وحين أراد قياس دقة التلاميذ في جواب الأسئلة فعليه استخدام نوع الاختبار الموضوعي *objective test* وهكذا في اختيار نوع الاختبار الآخر، فينبغي على المدرس التركيز على مناسبة الاختبار بالأهداف والمواد.

^{١٥} نفس المرجع، ص. ٩٥-٩٩

ز- مؤشرات السيطرة على المفردات

تشير السيطرة على المفردات إلى مجموعة من قدرات التلاميذ على فهم معانيها عند سماع المفردات والقدرة على نطقها عند التكلم، أو كتابتها عند التعبير الكتابي، كما في الرأي التالي:

1. Para siswa memahami makna kata tersebut ketika dia mendengar atau membacanya;
2. Para siswa mampu mengucapkan kata tersebut dengan benar apabila dia ingin menggunakannya ketika berbicara;
3. Para siswa mampu menuliskan kata tersebut secara benar;
4. Para siswa mampu menggunakan kata tersebut secara benar pada suatu konteks baik pembicaraan maupun tulisan;
5. Para siswa mampu membaca kata tersebut baik ketika terpisah dari kalimat maupun dalam konteks sebuah kalimat;
6. Para siswa memiliki keterampilan-keterampilan di atas secara cepat, spontan, dan tanpa ragu-ragu.¹⁶

اعتماداً على الرأي المذكور، تُحدّد الباحثة السيطرة على المفردات

في هذا البحث بالمؤشرات التالية:

١. يفهم التلاميذ معاني المفردات عند سماعها أو عند قراءتها
 ٢. يقدر التلاميذ على نطق المفردات نطقاً صحيحاً عند التكلم
 ٣. يقدر التلاميذ على كتابة المفردات كتابة صحيحة
- ويرى رشدي أحمد طعيمة "ليست القضية في تعليم المفردات أن يتعلم الطالب نطق حروفها فحسب، أو فهم معناها مستقلة فقط، أو معرفة طريقة الاشتقاق منها، أو مجرد وصفها في تركيب لغوي صحيح، إن

¹⁶ Aziz Fakhurrozi dan Erta Mahyudin, *Pembelajaran Bahasa Arab*, (Jakarta; Direktorat Jenderal Pendidikan Islam, 2012), h. 229

معيار القدرة في تعليم المفردات هو أن يكون الطالب قادرا على هذا كله بالإضافة إلى شيء آخر لا يقل عن هذا كله أهمية^{١٧}

وفي ضوء الرأي السابق، يفهم أن معيار كفاءة المفردات لدى الطلبة يشتمل على أربعة معايير، وهي كفاءة متحدة لا ينبغي تفريقها عن بعض، وهي: نطق حروف المفردات، وفهم معانيها، ومعرفة طريقة الإستقاق، واستخدامها في تراكيب الكلام، ولأجل التوضيح، تعرض الباحثة تلك المعايير الأربعة فيما يلي:

١- نطق حروف المفردات

القدرة في نطق حروف المفردات هي مبدأ أساسي في تعليم المفردات، لأن المفردات في حقيقتها هي مجموعة من الحروف الهجائية التي تبدأ بالألف وتختتم بالياء، وعلى ذلك فيلزم على المدرس في أول تدريس المفردات أن يعلم الطلبة ويدربهم على نطق حروف المفردات نطقا صحيحا مراعيًا على مخارج حروفها، وأوضح Muna Wa فيما يلي:

“Guru harus benar-benar memperhatikan ketepatan/kebenaran ucapan siswa, sebab kesalahan dalam pengucapan berakibat salah dalam penulisan.”¹⁸

بناء على الرأي المذكور، يلزم على المدرس أن يهتم ويعتني صحة نطق المفردات لدى الطلبة حتى يستطيعوا أن ينطقوها نطقا صحيحا مطابقا بمخارج حروفها، لأن الخطأ في نطق الحروف، يمكن أن يدفع

^{١٧} رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها، مناهجه وأساليبه، (إيسيسكو: المنظمة

الإسلامية والعلوم والثقافة، ١٩٨٩)، ص، ١٩٤

¹⁸ Wa Muna, *Metodologi Pembelajaran.*, h. 147

إلى الخطاء في الكتابة وفهم معانيها، ويقدر التلاميذ على استخدام المفردات استخداما صحيحا مناسبا بالسياق والموضوع، سواء كان كلاما أم كتابة ويقدر التلاميذ على قراءة المفردات، سواء كانت مستقلة عن السياق المعين، أم في ضمن السياق ويملك التلاميذ المهارات المذكورة واستخدامها بالسرعة وبشكل تلقائي مع عدم الشك

أما لمعايير التي ترشد إلى كفاءة نطق المفردات فيمكن الاعتماد على ما يراه رشدي أحمد طعيمة فيما يلي:

- أ- النطق الصحيح للأصوات العربية
- ب- إنتاج الأصوات المتقاربة مخرجا والتفريق بينها
- ج- إنتاج الحركات القصيرة والطويلة والتفريق بينها في الحديث
- د- استخدام نمط التنغيم المناسب في الحديث
- هـ- السيطرة على ضبط الحروف أو تشكيلها^{١٩}

بناء على الرأي المذكور، يمكن أن يقال أن إنتاج الأصوات هو عنصر رئيسي في الأداء اللغوي، وهو دليل على أن كفاءة المفردات لا تحصل إلا أن يكون لدى الطالب جودة نطق الحروف حسب

^{١٩} رشدي أحمد طعيمة، المهارة اللغوية، مستوياتها، تدريسها، صعوباتها، (القاهرة: دار الفكر العربي،

مخارجها، والقدرة على تفريق الحركة الطويلة والقصيرة، وكذا الترقيم المناسب في النطق.

٢- فهم معاني المفردات

والمعيار الثاني الذي يلزم أن يهتم به المدرس في تعليم المفردات، هو قدرة الطلبة في فهم معاني المفردات، ويمكن توضيح معاني المفردات بالأساليب التي يراها Wa Muna طعيمة فيما يلي:

- 1) Dapat menampilkan benda yang ditunjuk oleh makna kata.
- 2) Menggunakan tubuh/boneka sebagai alat peraga, misalnya menyebutkan nama-nama anggota tubuh manusia.
- 3) Bermain peran. Misalnya guru memegang keplanya yang sedang sakit dan dokter melakukan pemeriksaan terhadapnya.
- 4) Menyebutkan lawan kata dan sinonimnya.
- 5) Mencari kosa kata dalam kamus dan lain sebagainya yang dianggap relevan untuk pembelajaran mufrodad.²⁰

من الراي المذكور يمكن أن يقال أن من الأساليب التي يستطيع أن يستخدمها المدرس في توضيح معاني المفردات هي إبراز ما تدل عليه الكلمة من أشياء (النماذج) كأن يعرض قلما أو كتاب عندما تردد كلمة قلم أو كتاب، أو تمثيل المعنى كأن يقوم المدرس بفتح الباب عند ما ترد جملة (فتح الباب)، أو لعب الدور، كأن يلعب المعلم دور مريض يحس بألم في بطنه ويفحصه طبيب، أو يذكر المتضادات، كأن يذكر لهم كلمة بارد في مقابلة كلمة ساخن، أو ذكر المترادفات كأن يذكر لهم كلمة (الجلوس) لتوضيح معنى كلمة القعود أو غير ذلك، أو طلب المعاني في القاموس.

¹⁵ Wa Muna, *Metodologi Pembelajaran*., h. 130

٣- استخدام المفردات في تراكيب الكلام

وبعد أن يقدر الطلبة على نطق حروف المفردات ومعرفة معانيها، فالمعيار التالي الذي يلزم أن يقدره الطلبة هو القدرة على استخدام المفردات في تراكيب الكلام، أي في التركيب التام، سواء أكان شفهيًا أو تحريريًا، يرى Syaiful Mustofa بما يلي:

Tahap terakhir dari kegiatan pembelajaran kosa kata adalah menggunakan kata-kata baru dalam sebuah kalimat sempurna, baik secara lisan, maupun tulisan. Guru harus kreatif dalam memberikan contoh kalimat-kalimat yang bervariasi dan siswa diminta untuk menirukannya. Dalam menyusun kalimat-kalimat itu hendaknya digunakan kata-kata yang produktif dan aktual agar siswa dapat memahami dan mempergunakannya sendiri.²¹

اعتمادًا على الرأي المذكور، يفهم أن قدرة الطلبة في استخدام المفردات عند المحادثة أو الكتابة هي المعيار والهدف الأخير في تعليم المفردات، وذلك بتقديم المفردات المختلفة المناسبة لأغراضهم ومواقفهم في موضوع المحادثة أو الكتابة حتى يتمكن الطالب من التعبير تعبيرًا واضحًا منظمًا سليمًا من الخطأ في التركيب وحتى يكون مهارة في استخدام المفردات لأجل التواصل والتعامل في أنشطتهم المدرسية واليومية.

٢- طريقة التعلم التعاوني بنوع *Talking Stick*

أ- مفهوم طريقة التعلم التعاوني بنوع *Talking Stick*

²¹Syaiful Mustofa, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*, (Malang: UIN-Maliki Press, 2011), h. 72

تعتمد طريقة التعلم التعاوني على العمل الجماعي للمتعلمين والتعاون فيما بينهم، وتبادل الآراء والأفكار من أجل التوصل إلى فهم جيد للمادة الدراسية، وذلك من خلال زيادة فعالية المتعلم في أثناء الموقف التعليمي والتعلمي داخل الفصل.

"التعلم التعاوني إحدى طرق التدريس التي جاءت بها الحركات التربوية الحديثة وهي أحد التعلم الصفي الذي يتم في تقسيم طلاب الصف إلى مجموعات".^{٢٢}

وبعبارة أخرى يمكن تعريف طريقة التعلم التعاوني بما يلي:

"يقصد بالتعلم التعاوني أن يعمل الطلبة في مجموعات أو في أزواج لتحقيق أهداف التعلم، بمعنى أن تتعاون كل مجموعات معا في تعلم خبرة علمية أو اكتساب مهارة أو الإجابة عن سؤال حيث يسهم كل فرد في المجموعة بما يمتلكه من قدرات أو بما يحفظه من معلومات لتحقيق المطلوب من المجموعة"^{٢٣}

أما مفهوم طريقة *talking stick* فقد عبر Miftahul Huda مفهومه كما يلي:

Talking Stick merupakan metode pembelajaran kelompok dengan bantuan tongkat. Kelompok yang memegang tongkat terlebih dahulu wajib menjawab pertanyaan dan guru setelah mereka mempelajari materi pokoknya.²⁴

^{٢٢} عبد الحي أحمد ومحمد بن عبد الله ، طرائق تدريس العامة وتقويمها ، (جدة: جامعة مالك عبد العزيز، دون سنة)

ص. ٩١

^{٢٣} الجامعة السعودية الإلكترونية، المهارات الأكاديمية، (جدة: الجامعة السعودية، ٢٠١٢)، ص. ٤١

²⁴ Miftahul Huda, *Model-model Pengajaran dan Pembelajaran: Isu-isu Metodis dan Paradigmatik*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2013), h. 224

وفي تعريف آخر لطريقة التعليم التعاوني *talking stick* فكما يلي:

Model pembelajaran *talking stick* termasuk salah satu model pembelajaran kooperatif. Strategi pembelajaran ini dilakukan dengan bantuan tongkat, siapa yang memegang tongkat wajib menjawab pertanyaan dari guru setelah peserta didik mempelajari materi pokoknya. Pembelajaran *talking stick* sangat cocok diterapkan bagi peserta didik SD, SMP dan SMA/SMK. Selain untuk melatih berbicara, pembelajaran ini akan menciptakan suasana yang menyenangkan dan membuat peserta didik aktif.²⁵

من الرأي المذكور، يمكن أن يقال أن طريقة التعليم التعاوني بشكل *talking stick* هي طريقة مرتبة من أنواع طريقة التعليم التعاوني، وهي طريقة تعتمد على إتاحة الفرصة للتلاميذ على العمل الجماعي يمكن استخدامها في جميع المواد ولجميع المستويات العمرية للتلاميذ.

وبهذه الطريقة يطلب المدرس تلميذا الذي في يده عصا (*stick*) إجابة السؤال بعد تمام شرح المواد وبعد أن يتعلمها التلميذ المذكور، ويستمر ذلك حتى تقع العصا في جميع المجموعات ويجيبون السؤال من المدرس، وبهذه الطريقة يتم التعاون التلاميذ حيث يتعلق نجاح الفرد في المجموعة بنجاح المجموعة، ونجاح المجموعة هو من نجاح الفرد، وكما يتحمل كل مجموعة المسؤولية، والتقويم ومساعدة الأعضاء بعضهم بعضا، لإجابة السؤال، فكان دور المدرس هنا الإشراف وتبيين المواد عند الحاجة، وتقويم العمل.

²⁵Arif Shoimin, 68 Model Pembelajaran Inovatif dalam Kurikulum 2013, (Yogyakarta: Ar-Ruzz Media, 2014), h. 198

وتنمي طريقة التعلم التعاوني بنوع *talking stick* قدرة التلاميذ على التعبير عن المواد المدروسة بكيفية صحيحة ومنهجية بعد أن يدرسونها وبعد أن يتعاون بعض أعضاء المجموعة مع بعض، ويسعون إلى حل المشكلات الدراسية، فيجتهد كل أعضاء على النجاح ويساعد بعضهم بعضاً لأجل حصول الفهم والاستيعاب.

وتشير العصا (*stick*) التي تدور بين المجموعات تحمّل المسؤولية التعليمية والإسهام الإيجابي لتبادل الآراء والمعلومات حتى لا يكون هناك المجموع الذي لا يتحدث أو لا يعبر عما يفهمه من المواد، فالتركيز أولاً الشجاعة على التعبير ثم القدرة على التعبير الصحيح، وتتيح العصا الحديثة (*talking stick*) الفرصة لدى كل المجموعات أن يستعد الجواب المقنع أو العبارات التي تقوم على أساس علمي ويمكن ذلك بتفهم المواد المدروسة أو من خلال المناقشة بين أعضاء المجموعات.

ب- خطوات تطبيق طريقة التعلم التعاوني بنوع *Talking Stick*

إن نجاح كل طريقة يحتاج إلى الخطوات المحددة التي يعتمد عليها المدرس عند تطبيقها، أما الخطوات في استخدام طريقة التعلم التعاوني بنوع *talking stick* فهي كما يلي:

1. Guru menyiapkan sebuah tongkat;
2. Guru menyiapkan materi pokok yang akan dipelajari, kemudian memberikan kesempatan kepada siswa untuk membaca dan mempelajari materi pada pegangannya/paketnya;
3. Setelah selesai membaca buku dan mempelajarinya, guru mempersilakan siswa untuk menutup bukunya;

4. Guru mengambil tongkat dan memberikan kepada siswa, setelah itu guru memberikan pertanyaan dan siswa yang memegang tongkat tersebut harus menjawabnya, demikian seterusnya sampai sebagian besar siswa mendapat bagian untuk menjawab setiap pertanyaan dari guru;
5. Guru memberikan kesimpulan;
6. Evaluasi
7. Penutup.²⁶

بناءً على الرأي المذكور، يتكوّن تطبيقُ طريقة التعليم التعاوني من عدّة الخطوات المحدّدة، فيعدّ المدرس أوّلاً العصا، ثم يُعدّ الموادّ الدراسية الرئيسيّة التي سيديرُها التلاميذُ بقراءتها وتفهُّمها، وبعد تمام قراءة المواد يلزم المدرسُ التلاميذَ على إغلاق الكتاب الدراسي ثم يأخذ العصا ويعطيها بعضَ التلاميذ مع تقديم السؤال الذي يلزم أن يجيبه، وهكذا حتى يتناول كلُّ مجموعات العصا ويعمّ السؤالُ والجوابُ، ثم يقوم المدرسُ بالاستنتاج والتقييم لأجل معرفة فهم التلاميذ، ثم في آخر الخطوات يختم المدرس عملية التعليم بالسلام.

وحيث أراد المدرس تطبيقَ طريقة التعلم التعاوني بنوع *talking stick* يشرح أولاً كيفية إجراءات تلك الطريقة، ولا يهمل خلال التطبيق شرح المواد عند الحاجة، أو إشرافَ التلاميذ وتوجيههم حين رأى بعض السلوكات السلبية منهم، ويحسن للمدرس إتاحة الفرصة لأجل نقد الآراء أو تقويتها لجلب انتباه التلاميذ حتى يكون لديهم الشغف والرغبة في الدفاع عن آرائهم فأصبح الجوُّ التعليمي مؤدّباً وجاذباً للتفكير بتبادل الآراء والمعلومات والنقد الإيجابي.

²⁶Hamzah, B. Uno, dan Nurdin Mohamad, *Belajar dengan pendekatan pailkem: Pembelajaran, Aktif, Inovatif, Lingkungan Kreatif, Menarik* (Jakarta: Bumi Aksara 201), h. 85

وفي آخر عملية التعليم يهتم الاستنتاج لأجل تنظيم الآراء والمعلومات المتنوعة التي يعبر عنها التلاميذ، فيشرح المدرس الخطوط الرئيسية في كل الآراء ويبيّن وجوه الارتباط بين بعض الآراء وبين البعض حتى يدرك التلاميذ سلسلة المواد التي صدرت من موضوع واحد فأصبح فهمهم كاملاً غير متفرّق.

وللمدرس في تطبيق طريقة التعلم التعاوني بنوع *Talking stick* دور مهم في إشراف التلاميذ وتوجيههم على قراءة المواد وفهمها، ولذا لا ينبغي عليه أن يتبادر إعطاء العصا (*stick*) لإلزام التلاميذ على التعبير عما يدرسونها، ولكن المهم هناك تأكيد الفهم بأوسع الأوقات الدراسية، وحين لا يكفي الوقت الدراسي الحاضر، فيحسن التأخر إلى الوقت المقبل ليكون لدى التلاميذ فهم جيد وفي ذلك الوقت يعطي المدرس العصا (*stick*) لتعيين المجموعات المعرضة على المواد المدروسة.

٣- مزايا وعيوب طريقة التعليم التعاوني بنوع *Talking Stick*

إن تطبيق أيّ الطريقة بالنظر إلى تناسيها ببعض المواقف التعليمية لا يستغني عن جهة إيجابية وسلبية، وهذا يطلب إلى التأمل والتذكّر حيث استفاد المدرس بإيجابتها واعتنى بعلاج سلبيتها. وكانت لطريقة التعليم التعاوني بنوع *talking stick* مزية من جهة تشجيع الطلاب على التعلم الناشط، وتدريبهم على التعبير عن أفكارهم من خلال المنافسة الأكاديمية، وتنشئ الرغبة في نفوسهم على تبادل الآراء وقبول

الانتقادات من الآخرين، ولكن لا تخلو تلك الطريقة عن العيوب التي يلزم علاجها.

أ) مزايا طريقة التعلم التعاوني بنوع *Talking Stick*

يعتبر التعلم التعاوني من أهم طرائق التدريس الحديثة، وقد أظهرت هذه الطريقة نتائج إيجابية وفعالة، في تحسين أداء الطلبة، ورفع مستواهم التحصيلي، وتحسين العلاقات الاجتماعية فيما بينهم. فالتعليم التعاوني يزيد من فاعلية الطالب في الصف وذلك بإتباع الأسلوب غير المباشر من قبل المعلم في عملية التعلم.^{٢٧}

وعبر عبد اللطيف إيجابيات التعلم التعاوني بما يلي:

- ١- إنه ينمي في الطالب روح الجماعة والتعاون مع غيره من الأفراد
- ٢- إمكانية تطبيقه لمختلف المقررات الدراسية وجميع المراحل الدراسية
- كما أنه يعزز فهم وإتقان الطلاب لما يتم نقاشه من محتوى علمي
- ٣- تنمية الدافعية عند التلاميذ للتفكير والاطلاع حيث أن العمل الجماعي يحفز التلاميذ على لعمل الجاد والمثابرة حرصا على مماثلة أقرانهم ورغبة في تأكيد ذواتهم وأنهم فاعلين كغيرهم.

^{٢٧} إحسان مُجّد كنساره، أثر إستراتيجية التعليم التعاوني باستخدام الحاسوب على التحصيل المباشر والمؤجل لطلاب مقرر تقنيات التعليم مقارنة مع الطريقة الفردية والتقليدية، مجلة جامعة أم القرى للعلوم التربوية والنفسية، مجلد الأول - العدد الأول - محرم ١٤٣٠هـ - يناير ٢٠٠٩م، ص. ١٩

٤- التطبيق العملي لأسلوب حل المشكلات وذلك من خلال ما يعرضه المعلم من إشكاليات ويدفعهم للتوصل إلى إيجاد حلول مناسبة لها.

٥- يشجع الطلاب بطيئ التعلم على الانخراط مع أقرانهم للمشاركة في مختلف المناشط التعليمية كما ينمي فيهم المسؤولية الفردية والجماعية

٦- المشاركة الفاعلة في المناقشات الجماعية بشكل جاد ومفيد كما يكسبهم آداب الحوار مع الآخر بشكل عملي خاصة إذا تم من خلال إشراف فاعل من قبل معلم المادة.

٧- التخلص من التواترات الشخصية عند الإلقاء وذلك لمحدودية العدد وأنهم من الأقران وهذا ما لا يتحقق إذا تم النقاش بين المعلم والطالب بشكل مباشر داخل الفصل أو خارجه.

٨- يوفر الوقت والمال المبذول وذلك مما يحققه من عوائد إيجابية عند مقارنته بالعديد من الأساليب أو الاستراتيجيات الأخرى.^{٢٨}

وذكر Miftahul Huda مزايا طريقة التعلم التعاوني بنوع *talking stick* فيما يلي:

Metode *talking stick* bermanfaat karena ia mampu menguji kesiapan siswa, melatih keterampilan mereka dalam membaca dan memahami materi

^{٢٨} عبد اللطيف بن حسين فرح، طرق التدريس في القرن الواحد والعشرين، (عمان: دار الميسرة للنشر والتوزيع، ٢٠١٥)، ص. ٢٩

pelajaran dengan cepat, dan mengajak mereka untuk terus siap dalam situasi apa pun.²⁹

اعتمادا على الرأي المذكور، يمكن أن يقال أن طريقة التعلم التعاوني بنوع *talking stick* مزيا من عدة الوجوه، منها: اختبار إعداد التلاميذ في التعلم، وتدريبهم على القراءة وفهم المواد وتنمية روح الجماعة والتعاون في نفوسهم من خلال العمل الجماعي، حيث يتعاون كل فرد منهم في قيام الواجبات الدراسية، كما يمكن الاستفادة بهذه الطريقة إلى تنمية دافعيتهم للتفكير والاطلاع حرصا على مماثلة أقرانهم ورغبة في تأكيد ذواتهم وأنهم فاعلين كغيرهم.

ولطريقة التعلم التعاوني بنوع *talking stick* وجه إيجابي من جهة المشاركة الفاعلة في المناقشات الجماعية كما يكسب التلاميذ آداب الحوار مع الآخر بشكل عملي خاصة إذا تم من خلال إشراف المعلم. وتدفع طريقة التعلم التعاوني مسؤولية إنجاز العمل، فالسلطة هي من حقوق المجموعة التي تختار أفرادها وأعمالها ونشاطاتها، وهذا يؤدي إلى احترام النظام الذي ينشأ من نفس الطالب وهذا هو الانضباط المرجو في التعلم الجماعي.

ب- عيوب طريقة التعلم التعاوني بنوع *Talking Stick*

أن طريقة التعليم التعاوني نوع *talking stick* وإن كانت لها عدة مزايا، لكن مع ذلك عيوب أيضا، حيث أنها لا تجري إجراءً فعالا عند

²⁹Miftahul Huda, *Model-model Pengajaran*, h. 225

عدم استعداد التلاميذ على التعلم، أو وجود عدد كبير من التلاميذ داخل الفصل، أو أنها تحتاج إلى كثير من الأوقات للاستعداد، وهذا كما في الرأي التالي:

1. Siswa yang tidak siap tidak bisa mcjawab.
2. Mcmbuat pcrtta didik tgang.
3. Kctakutan akan pcrtanyaan yang akan diberikan olch guru.³⁰

وفيما يلي بعض الوجوه السلبية التي تعارض المدرس في تطبيق طريقة التعلم التعاوني:

- ١- قد يحتاج لوقت طويل مقارنة مع غيره.
 - ٢- قد يعتمد أعضاء المجموعة على المتعلم أو متعلمين لؤديا العمل دون غيرهم.
 - ٣- قد يتحول النقاش والعمل داخل المجموعة إلى فوضى ويشوش على الآخرين.
 - ٤- قد يشعر بعض الطلبة بالضعف أمام زملائهم.
 - ٥- قد يكون التعلم التعاوني منصفا للطالب الضعيف والمتوسط على حساب الطالب المتميز.
 - ٦- قد لا يصلح إذا لم تكن البيئة الصفية مهيأة أو أعداد الطلبة كبيرا.^{٣١}
- بناء على الرأي المذكور، أن لطريقة التعلم التعاوني جهة سلبية حيث أنها قد يدعم في بعض الأحيان إلى النقاش الفوضى حين لاينضبط الطلاب

³⁰ Arif Shoimin, 68 Model Pembelajaran Inovatif., h. 198

^{٣١} الجامعة السعودية الإلكترونية، المهارات الأكاديمية، ص. ٤٢

في التعلم، أو يشعر بعض التلاميذ بالضعف أمام زملائه حتى لا ينشط في التعلم، ومن سلبيات طريقة التعلم التعاوني نوع *talking stick* أنها قد لا تصلح عند ما يكون المدرس لم يتمكن على انضباط سلوك الطلاب أو كانت البيئة الصفية غير مهيأة لتلك الطريقة.

ب- الدراسات السابقة المناسبة

سبقت عدة الدراسات التي في صفة عامة ترتبط بهذا البحث، سواء كانت من جهة الطريقة أم من جهة المفردات، وفيما يلي عرضُ بعض وجوه التشابه والاختلاف بين هذا البحث والدراسات السابقة لمعرفة مكانة هذا البحث عنها.

١. دراسة رينلدي بموضوع "استخدام طريقة التعلم التعاوني نوع *jigsaw* لترقية تحصيل دراسي اللغة العربية لدى طلبة الفصل الحادي بمدرسة والى سونجو أبونج الجنوبية لامبونج الشمالية للعام الدراسي ٢٠١٤/٢٠١٥"

يناسب البحث السابق بهذا البحث من جهة التعليم التعاوني، لكن مع وجود الفرق بينه وبين هذا البحث من جهة السيطرة على المفردات، ففي هذا البحث تهدف الباحثة السيطرة المفردات، والبحث السابق يهدف ترقية التحصيل الدراسي، ولذلك برزت مكانة هذا البحث عن البحث السابق.

٢. دراسة ميراني دامياني بموضوع "محاولة ترقية فهم المفردات بالأغنية (البحث الإجمالي عند تلاميذ الفصل الثاني بمدرسة الإمام الابتدائية الإسلامية ميترو للعام الدراسي ٢٠١٢/٢٠١٣"

سعى البحث السابق إلى ترقية قدرة المفردات مثل الباحثة ، لكن مع وجود الفرق من جهة الطريقة، ففي هذا البحث تستخدم الباحثة طريقة التعلم التعاوني نوع *talking stick*، أما البحث السابق يستخدم الأغنية، ولذلك يظهر وجود الفرق بين هذا البحث والبحث السابق.

٣. دراسة سيف الرحمن فوزي تحت موضوع "أثر استخدام وسيلة الصور على سيطرة المفردات لدى تلاميذ الفصل الثامن بمدرسة هداية الطالبين المتوسطة الإسلامية موارد سونكي لامبونج الشمالية"

يناسب البحث السابق بهذا البحث من جهة ترقية السيطرة على المفردات، لكن مع وجود الفرق من جهة الطريقة، ففي هذا البحث تستخدم الباحثة طريقة التعاوني نوع *talking stick*، أما البحث السابق يستخدم الوسائل التعليمية، وهي وسائل الصور، ولذلك يظهر وجود الفرق بين هذا البحث والبحث السابق.

٤. دراسة نور خمسة بموضوع "استخدام طريقة الواجبات الدراسية لترقية قدرة المفردات لدى طلبة الفصل الحادي بمدرسة معارف المتوسطة الإسلامية العاشرة رومبيا للعام الدراسي ٢٠١٤/٢٠١٥ ."

يناسب البحث السابق بهذا البحث من جهة ترقية سيطرة
المفردات، لكن مع وجود الفرق من جهة الطريقة، ففي هذا البحث
تستخدم الباحثة طريقة التعلم التعاوني نوع *talking stick*، أما البحث
السابق يستخدم طريقة الواجبات الدراسية، ولذلك يظهر وجود الفرق
بين هذا البحث والبحث السابق.

ج- فرض البحث

فرض البحث هو الجواب المؤقت على المسألة المبحوثة، بعد إجراء
البحث داخل الفصل، أما فرض البحث الذي تقدمه الباحثة فهو "يؤثر
تطبيق طريقة التعلم التعاوني بنوع *talking stick* في السيطرة على المفردات
لدى تلاميذ الفصل الخامس بالمدرسة الابتدائية الإسلامية الحكومية الثانية
ميترو للعام الدراسي ٢٠١٨/٢٠١٩م.

الفصل الثالث

منهج البحث

أ- تصميم البحث

يعتمد هذا البحث على نوع البحث التجريبي، وهو "يقوم أساساً على أسلوب التجربة العلمية التي تكشف عن العلاقات السببية بين المتغيرات المختلفة التي تتفاعل مع الديناميات أو القوى التي تحدث في الموقف التجريبي".^{٣٢}

وبعبارة أخرى يمكن تعريف البحث التجريبي بما يلي:

Penelitian eksperimen merupakan penelitian sistematis, logis, dan teliti di dalam melakukan kontrol terhadap kondisi. Dalam melakukan eksperimen peneliti memanipulasi satu simulasi, *treatment* atau kondisi-kondisi eksperimental, kemudian mengobservasi pengaruh yang diakibatkan oleh adanya perlakuan atau manipulasi tersebut.³³

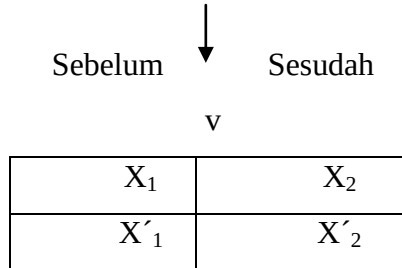
بناءً على الرأي المذكور، فتقوم الباحثة بالتجريب الذي يُقصد به الفحص عن إمكانية وجود التأثير أو العلاقة السببية بين المتغيرين، بقيام التجربة على المجموع التجريبي (*kelompok eksperimen*)، أي المجموع الذي تجري عملية التعلم بتطبيق طريقة التعلم التعاوني بنوع *Talking Stick*، ويُقارَن حصولها بالمجموع الضابط (*kelompok kontrol*) أي المجموع التي لا تجري عملية التعلم بتطبيق طريقة التعلم التعاوني بنوع *Talking Stick*

^{٣٢} رحيم يونس كرو العزاوي، مقدمة في منهج البحث العلمي، (عمان: دار دجلة، ٢٠٠٨)،

³³ Nurul Zuhriah, *Metodologi Penelitian Sosial dan Pendidikan, Teori-Aplikasi*, (Jakarta: Bumi Aksara, 2009), h. 57-59

الصورة الأولى

تصميم البحث التجريبي^{٣٤}



إضافة إلى التصميم المذكور، يعرف أثر التجريبية بوجود المسافة بين نتيجة $X_2 - X_1$ للمجموع التجريبي، وبين نتيجة $X'_2 - X'_1$ للمجموع الضابط، ويرجى أن تكون نتيجة الاختبار للمجموع التجريبي (b) تزيد من الحالة قبل التجريبية، وأن تكون أكبر من نتائج الاختبار لدى المجموع الضابط (b') بسبب أثر تطبيق طريقة التعلم التعاوني بنوع

. Talking Stick

ب- مجتمع البحث وعينته وأسلوب اختيارها

١- مجتمع البحث

المجتمع هو مجموعة من الوحدات الإحصائية المعرفة بصورة واضحة والتي يراد منها الحصول على بيانات.^{٣٥} أما المجتمع في هذا البحث فجميع تلاميذ الفصل الخامس بالمدرسة الابتدائية الإسلامية

³⁴Nasution, *Metode Research*, (Jakarta: Bumi Aksara, 2011), h. 30

³⁵ رحيم يونس كرو العداوي، *منهج البحث العلمي*، (عمان: دار دجلة، ٢٠٠٧)، ص. ١٦١

الحكومية الثانية ميترو، وهم ينقسمون على الفصلين، وهما الفصل الخامس أ، والفصل الخامس ب، وعدد التلاميذ ٤٠ تلميذا.

٢- عينة البحث وأسلوب اختيارها

يقصد بالعينة هنا جزء من مجتمع البحث الذي تختاره الباحثة وفقاً لشروط معينة لتمثيل مجتمع البحث، ويمكن توضيحها "العينة (sample) هي جزء من المجتمع الذي يجري عليه الدراسة، تختارها الباحثة لإجراء دراسته عليه على وفق قواعد خاصة لكي تمثل المجتمع تمثيلاً صحيحاً"^{٣٦}

أما أسلوب أخذ العينة كما قاله Anas Sudijono فهو كما يلي :
"Cara pengumpulan data dengan jalan mencatat atau meneliti sebagian kecil saja dari seluruh elemen yang menjadi objek penelitian".³⁷

بناءً على الرأي السابق فإن العينة هي بعض مجتمع البحث أي بعض تلاميذ الفصل الخامس بالمدرسة الابتدائية الإسلامية الحكومية الثانية ميترو. أما الفصل الذي تختاره الباحثة لتجريب هذا البحث هو الفصل الخامس ب، الذي يتكوّن من ٢٠ تلميذاً، والفصل الذي تختاره الباحثة للمجموع الضابط هم الفصل الخامس أ، وعدد التلاميذ فيه ٢٠ تلميذاً.

^{٣٦} نفس المرجع

³⁷ Anas Sudijono, *Pengantar Statistik Pendidikan*, (Jakarta, Rajawali Press: 2012), h.. 28-29

ج- التعريف الإجرائي للمتغيرات

يعرف التعريف الإجرائي للمتغيرات بأنه تحويل المفهوم أو النظرية حول المتغير إلى متغير إجرائي، بحيث يمكن تطبيقه في ميدان البحث، ويمكن تعريفه كما في الرأي التالي:

“Definisi operasional adalah suatu definisi yang diberikan kepada variabel atau konstruk dengan cara memberikan arti atau menspesifikasikan kegiatan ataupun memberikan suatu operasional yang diperlukan untuk mengukur konstruk atau variabel tersebut.”³⁸

بناءً على الرأي السابق، ترى الباحثة أن تعريف إجراء المتغير هو عبارة عما يدلّ إلى صورة المتغير الذي تقصدها الباحثة لملاحظته، ولذا يمكن تصميم التعريف الإجرائي للمتغيرات نحو ما يلي:

١- المتغير المستقل (Variabel bebas)

المتغير المستقل هو "العامل الذي نريد أن نقيس مدى تأثيره على الموقف، ويسمى العامل التجريبي، أو المتغير التجريبي، أي العامل الذي يريد البحث أن يقيس أثره على المتغير التابع." ^{٣٩}

المتغير المستقل في هذا البحث هو طريقة التعلم التعاوني بنوع Talking Stick، وهي نوع طريقة التعلم التعاوني الذي تجري عملية التعلم بإعطاء العصا (stick) لبعض المجموعات لإجابة السؤال بعد تمام

³⁸Muhammad Nazir, *Metode Penelitian*, (Jakarta: Ghalia Indonesia, 2009), h., 126
³⁹رجاء وحيد دويدري، البحث العلمي: أساسياته النظرية وممارسته العملية، (دمشق: دار الفكر،

شرح المواد وبعد أن يتعلمها التلاميذ، ويستمر ذلك حتى تقع العصا في جميع المجموعات ويجوبون السؤال من المدرس، وبهذه الطريقة يتم التعاون التلاميذ حيث يتعلق نجاح الفرد في المجموعة بنجاح المجموعة، ونجاح المجموعة هو من نجاح الفرد، وكما يتحمل كل مجموعة المسؤولية الفردية والجماعية، والتقويم ومساعدة الأعضاء بعضهم بعضا لإجابة السؤال.

أما كيفية إجراء طريقة التعلم التعاوني بنوع *Talking Stick* فهي كما يلي:

- ١- يُعِدُّ المدرس العصا (*Stick*)
- ٢- يُعِدُّ المدرس المواد الرئيسة المدروسة ثم يتيح الفرصة لدى التلاميذ لقراءتها حسب المواد التي تكون في أيديهم
- ٣- وبعد تمام قراءة المواد، يلزم المدرسُ التلاميذَ على إغلاق الكتاب الدراسي
- ٤- يأخذ المدرس العصا (*Stick*) ويعطيها بعضَ التلاميذ مع تقديم السؤال الذي يلزم أن يجيبه وهكذا حتى يتناول كلُّ مجموعات العصا ويعمَّ السؤالُ والجوابُ،
- ٥- يقوم المدرسُ بالاستنتاج
- ٦- يقوم المدرسُ بالتقييم
- ٧- الاختتام

٢- المتغير التابع (Variabel Terikat)

المتغير التابع هو الذي يقبل التأثير من قبل المتغير المستقل، وهو "الأداء أو أنواع السلوك المبغى دراستها أو قياسها، أو يتوقف حدوث هذه المتغيرات على متغيرات أخرى تعد مسئولة عن حدوثها والذي أطلقنا عليها بالمتغيرات المستقلة، والمتغير التابع يتغير بتغير المتغير المستقل، أي أنه ينعكس عليه آثار ما يحدث من تغير في المتغير المستقل إذا كانت ثمة علاقة بين المتغيرين"^{٤٠}

المتغير التابع في هذا البحث هو السيطرة على المفردات، وهي ضبط الطالب في مجموعة من الكلمات التي يمكن تطبيقها في أنواع النشاط اللغوي في شكل التعبير اللساني والكتابي، أما كيفية معرفة السيطرة على المفردات فهي كما يلي:

٤. يفهم التلاميذ معاني المفردات عند سماعها أو عند قراءتها
٥. يقدر التلاميذ على نطق المفردات نطقاً صحيحاً عند التكلم
٦. يقدر التلاميذ على كتابة المفردات كتابة صحيحة
٧. يقدر التلاميذ على تطبيق المفردات تطبيقاً صحيحاً مناسباً بالسياق والموضوع، سواء كان كلاماً أم كتابة
٨. يقدر التلاميذ على قراءة المفردات، سواء كانت مستقلة عن السياق المعين، أم في ضمن السياق

^{٤٠} علي معمر عبد المؤمن، *مناهج البحث في العلوم الاجتماعية (الأساسيات والتقنيات والأساليب)*، (بنغازي):

٩. يملك التلاميذ المهارات المذكورة وتطبيقها بالسرعة وبشكل تلقائي

مع عدم الشك

د- أدوات جمع البيانات

١- الاختبار

تستخدم الباحثة طريقة الاختبار لأجل نيل البيانات عن السيطرة على المفردات، سواء قبل تجريب طريقة التعلم التعاوني بنوع *Talking Stick*، أو بعد تجريبها، والمراد بالاختبار هنا عبارة عن مراتب الأسئلة أو التدريبات من الأدوات التي يُقصد منها تقييم ترقى سيطرة المفردات. ويتكوّن الاختبار هنا من الاختبار القبلي (pre-test)، أي الاختبار قبل تجريب طريقة التعلم التعاوني بنوع *Talking Stick*، والاختبار البعدي (pos-test) أي الاختبار بعد تجريب طريقة التعلم التعاوني بنوع *Talking Stick*.

أما نوع الاختبار الذي تختاره الباحثة، فهو الاختبار الكتابي أي الاختبار الذي تقدمه الباحثة بشكل الأسئلة الكتابية.

٢- الوثيقة

يقصد بالوثيقة هنا إحدى أدوات جمع البيانات في شكل المعلومات المكتوبة كما في الرأي التالي:

“Dokumentasi adalah metode yang digunakan untuk memperoleh

informasi dari sumber tertulis atau dokumen-dokumen.”⁴¹

⁴¹Edi Kusnadi, *Metodologi Penelitian (Aplikasi Praktis)*, (Jakarta: Ramayana Press, 2008), h. 102

واستخدمت الباحثة طريقة الوثيقة لأجل نيل البيانات عن الهيكل التنظيمي للمدرسة الابتدائية الإسلامية الحكومية الثانية ميترو، والتاريخ الإختصاري عنها، وكذلك البيانات عن المدرسين، والموظفين في تلك المدرسة.

هـ - صحة الأدوات وثقتها

قبل تطبيق الأداة لجمع البيانات في ميدان البحث، تختبرها الباحثة على العينة خارج البحث، وكان الغرض منه لأجل معرفة صلاحية الأداة أي صحتها ومعرفة ثقتها، لتكون تلك الأداة ضابطة بالبيانات المتناولة في الميدان وتستطيع إجابة المسألة البحثية، ولنيل البيانات الموثوقة، فتحتاج الباحثة إلى أداة البحث الصحيحة، وهذا كما قال Suharsimi Arikunto فيما يلي:

"Sebuah instrumen dikatakan valid apabila dapat mengungkap data dari variabel yang diteliti secara tepat. Tinggi rendahnya validitas instrumen menunjukkan sejauh mana data yang terkumpul tidak menyimpang dari gambaran tentang variabel yang dimaksud." ⁴²

اعتمادا على الرأي السابق، فتعرف صلاحية الأداة المستخدمة من امكانياتها عن كشف البيانات البحثية، وإذا كان مجموع البيانات في الميدان لا تنحرف عن صورة متغير البحث، فتعرف تلك الأداة ذات الصلاحية العالية وكذلك عكسها.

⁴² Ibid. h. 211-212.

و- أسلوب تحليل البيانات

وبعدَ قيام التجربة بتطبيق طريقة التعلم التعاوني بنوع *Talking Stick* في عملية التعلم، ثم بعد قيام الاختبار، فالعملية الأخيرة هي تحليل وإعطاء التفسير عن كل البيانات المأخوذة وتعليقها بالنظرية ثم تلخيصها، ولمعرفة مستوى أثر طريقة التعلم التعاوني بنوع *Talking Stick* في السيطرة على المفردات، تقوم الباحثة على تحليل البيانات المجموعة من الاختبار القبلي والاختبار البعدي، الذين تأخذهما الباحثة من المجموع التجريبي والمجموع الضابط، أما الرموز الإحصائي الذي تستخدمه الباحثة فهو رموز t-test ما يلي⁴³:

$$t = \frac{\bar{x}_1 - \bar{x}_2}{\sqrt{\frac{S_1^2 + S_2^2}{n_1 + n_2}}}$$

ز- مراحل تنفيذ البحث

تريد الباحثة تنفيذ البحث التجريبي بالمراحل التالية:

١- الإستعداد، وهذا يشتمل على الخطوات التالية:

أ- تستأذن الباحثة مدير المدرسة الابتدائية الإسلامية الحكومية الثانية ميترو لقيام البحث التجريبي لدى تلاميذ الفصل الخامس

بتطبيق طريقة التعلم التعاوني بنوع *Talking Stick*

ب- تطلب الباحثة مدرس اللغة العربية اشتراكه طوال هذا البحث

ج- عيّنت الباحثة المجموعين، وهما المجموع التجريبي والمجموع الضابط

⁴³Sugiono, *Statistika untuk Penelitian*, (Bandung: Alfabeta, 2012), h. 138

٢- قيام الاختبار القبلي

أ- تقدم الباحثة الاختبار القبلي على المجموعين، التجريبي والضابط،

ونوع الاختبار الذي تختاره الباحثة الاختبار الكتابي

ب- التجريبية، وهذه تشتمل على الخطوات التالية:

ج- إعداد المادة الدراسية التي تتعلق بالمفردات

د- تقوم الباحثة على تعليم اللغة العربية بطريقة التعلم التعاوني بنوع

Talking Stick، ويتكون ذلك من ثلاثة لقاءات، حيث كان في كل

لقاء ٢ X ٤٠ دقيقة

٣- قيام الاختبار البعدي

تقوم الباحثة بالاختبار البعدي على المجموعين، التجريبي

والضابط، بتقديم الأسئلة الكتابة وكانت الأجوبة الكتابة أيضا

٤- تحليل النتائج

وهذه المرحلة تشتمل على الخطوات التالية:

أ) التصحيح، أي تصحيح النتائج المحسولة بعد الاختبار حذرا عن

وقوع الأخطاء

ب) إدخال النتائج في الرمز لتسهيل الباحثة على التقسيم والتحليل

ج) تشكيل الجدول، أي إدخال النتائج في الجدول، وكذا إدخال

الأجوبة المحسولة في القائمة

الفصل الرابع

عرض بيانات البحث ومناقشتها وتحليلها

أ. لمحة عامة عن ميدان البحث

١. تاريخ الاختصار عن المدرسة الابتدائية الإسلامية الحكومية الثانية

ميٹرو

وقعت المدرسة الابتدائية الإسلامية الحكومية الثانية ميٹرو في شارع هارون رقم ٢٤ ميٹرو، وهي من إحدى المدارس الابتدائية الإسلامية الحكومية في مدينة ميٹرو تحت إدارة وزارة الشؤون الدينية ميٹرو، بالإضافة إلى أن في مدينة ميٹرو مدارس أخرى، مثل المدرسة الابتدائية الحكومية الأولى والثالثة.

وبدأ تاريخ تأسيس المدرسة الابتدائية الإسلامية الحكومية الثانية ميٹرو من عام ١٩٩٤م، والتي تدفع إلى تأسيس تلك المدرسة هي كثرة التلاميذ بروضه الأطفال الذين يريدون أن يواصلوا دراستهم إلى المدرسة الابتدائية الإسلامية التي تربي العقول والأخلاق الدينية وتعلم العلوم الإسلامية سوى العلوم العامة، وهذه الدافعة تناسب بيعة مدينة ميٹرو كمدينة الطلاب والتربية بوجود كثرة المؤسسة التعليمية فيها، فأصبح تأسيس المدرسة الابتدائية الإسلامية الحكومية الأولى ميٹرو من استراتيجيات حكومة مدينة ميٹرو لتنمية الموارد البشرية ذات العلوم والأخلاق الكريمة^{٤٤}.

^{٤٤} الوثيقة عن شخصية المدرسة الابتدائية الإسلامية الحكومية الثانية ميٹرو في تاريخ ١٣ سبتمبر

ومنذ تأسيسها حتى الآن، تطورت المدرسة الابتدائية الإسلامية الحكومية الثانية ميترو بكثرة التلاميذ والمرافق التعليمية، ويظهر ذلك من توفير الفصول الدراسية، والوسائل التعليمية والأدوات الداعمة إلى عملية التعلم الفاعل والجيد. ومنذ تأسيسها حتى الآن، نفذت المدرسة الابتدائية الإسلامية الحكومية الأولى ميترو تحت ست القيادات كما يلي:

الجدول الأول

فترة القيادة لدى المدرسة الابتدائية الإسلامية الحكومية الثانية ميترو

الفترة	الرئيس	التمرة
١٩٨٢-١٩٧٤	مي يوني، BA	١
١٩٩٤-١٩٨٢	قمريه، A.Ma	٢
٢٠٠٥-١٩٩٤	الدكتوراندوس مت أخير	٣
٢٠١٢-٢٠٠٥	سوتارمياني، A.Ma	٤
٢٠١٦-٢٠١٥	خيري، S.Ag	٥
٢٠١٥- حتى الآن	الدكتوراندة بيتي هرلينا، الماجستير	٦

المصدر: الوثيقة عن شخصية المدرسة الابتدائية الإسلامية الحكومية الثانية ميترو

بناء على الجدول السابق، تطورت المدرسة الابتدائية الإسلامية الحكومية الثانية ميترو منذ أول تأسيسها حتى الآن تحت قيادة ستة رئيس المدرسة، أما في الوقت فهي تحت قيادة الدكتوراندة بيتي هرلينا، الماجستير.

٢. رؤية المدرسة ورسالتها

أ- رؤية المدرسة

تسعى المدرسة الابتدائية الإسلامية الحكومية الأولى ميترو لتحقيق أهدافها بالاعتماد على رؤية " إيجاد المدرسة الابتدائية القائمة على القيم الإسلامية ذات البراعة والنجاح".

ب- رسالة المدرسة

أما رسالة المدرسة التي تؤدي إلى تسهيل تحقيق الرؤية المذكورة فهي كما يلي:

- ١- إنتاج المتخرجين ذوى الثَّقَى والمهارة والذكاء
- ٢- تنمية الصدق والانضباط والسلوكات الكريمة
- ٣- التوازن والاعتدال في الخدمة التربوية بين الإيمان والتقوى وبين تقدّم التكنولوجيات والمعلومات
- ٤- إعداد المدرسين والموظفين المحترفين في العمل
- ٥- تحقيق البرامج المدرسية الفعالة في جميع الأنشطة التي تمنح الروح العالي^{٤٥}

ج- أحوال المدرّسين والموظّفين بالمدرسة الابتدائية الإسلامية الحكومية الثانية ميترو

^{٤٥} الوثيقة عن شخصية المدرسة الابتدائية الإسلامية الحكومية الثانية ميترو في تاريخ ١٣ سبتمبر

كانت للمدرسة الابتدائية الإسلامية الحكومية الثانية
مترو عدة المدرسين ذوي الكفاءات والمهارات المتنوعة حسب
الدروس المدروسة، وفيما يلي عرض بيانات المدرسين في تلك
المدرسة.

الجدول الثاني

احوال المدرّسين والموظّفين بالمدرسة الابتدائية الإسلامية الحكومية الثانية مترو للعام

الدراسي ٢٠١٩/٢٠١٨

الرقم	الاسم	القائم بالدروس
١	ييتي هرلينا، M.Pd.I	رئيسة المدرسة
٢	نور يتل، M.Pd.I	وليّ الفصل الأول أ
٣	مدرو الهداياتي، S.Pd.I	وليّ الفصل الأول ب
٤	مصلحة، M.Pd.I	وليّ الفصل الأول ج
٥	تيتي سوواري، S.Pd.I	وليّ الفصل الثاني أ
٦	وولان سري أسية، S.Pd.I	وليّ الفصل الثاني ب
٧	الدكتوراندة، عيني	وليّ الفصل الثاني ج

	شوبارسية	
وليّ الفصل الثالث أ	S.Pd.I، يانا، سفتي	٨
وليّ الفصل الثالث ب	S.Pd.I، صافي خيري،	٩
وليّ الفصل الثالث ج	S.Pd..I، رتنا واتى،	٩
وليّ الفصل الرابع أ	سلامت مصطفى، S.Ag	١٠
وليّ الفصل الرابع ب	S.Pd.I، ستي فوزية،	١١
وليّ الفصل الخامس أ	S.Pd.I، ولى داياتي،	١٢
وليّ الفصل الخامس ب	S.Pd، جم حاكم،	١٣
وليّ الفصل السادس أ	S.Pd.I، حايومى،	١٤
وليّ الفصل السادس ب	M.Pd.I، هارون الراشيد،	١٥
المدرسة	S.Pd.I، سومارنو،	١٦
المدرسة	S.Pd.I، موريني،	١٧
المدرّس	M.Pd.I، عارف عابدين،	١٨
الموظفة	S.Pd.I، مرلينا،	١٩
الموظفة	A.Md، ياني فطرياني،	٢٠
المدرسة	S.Pd.I، مدرو لهاديني،	٢١
المدرسة	S.Pd.I، ربما فطانة،	٢٢
المدرسة	S.Pd، ديتا ارويديا،	٢٣
المدرسة	S.Pd.I، إيذا إيذاياتي،	٢٤
المدرّس	S.Pd.I، أتانج سودراجة،	٢٥

٢٦	فوتى هانو الرحمة، S.Pd.I	المدرسة
٢٧	ريني ابريليا، S.Pd	أمين الدراسة
٢٨	نيديا زهرا، S.Pd	أمانة المكتبة

المصدر : الوثيقة عن أحوال المدرسين والموظفين للمدرسة الابتدائية

الإسلامية الحكومية الثانية مترو

بناء على الجدول السابق، كان للمدرسة الابتدائية الإسلامية الحكومية الثانية ٢٨ مدرسا من عدة الخلفيات التربوية، وهم يقومون بالتدريس حسب خلفيتهم سواء كانوا مدرسي الفصول أو الدروس المعينة، مثل اللغة العربية واللغة الإنجليزية، والتاريخ الإسلامي، والقرآن والحديث، والعقيدة والأخلاق وغير ذلك.

د- أحوال التلاميذ بالمدرسة الابتدائية الإسلامية الحكومية الثانية مترو

تطوّرت المدرسة الابتدائية الإسلامية الحكومية الثانية مترو منذ تأسيسها حتى الآن، وهذا يظهر من عدد التلاميذ الذين يتعلمون في تلك المدرسة كما في الجدول التالي:

الجدول الثالث

أحوال التلاميذ بالمدرسة الابتدائية الإسلامية الحكومية الثانية مترو

للعام الدراسي ٢٠١٩/٢٠١٨

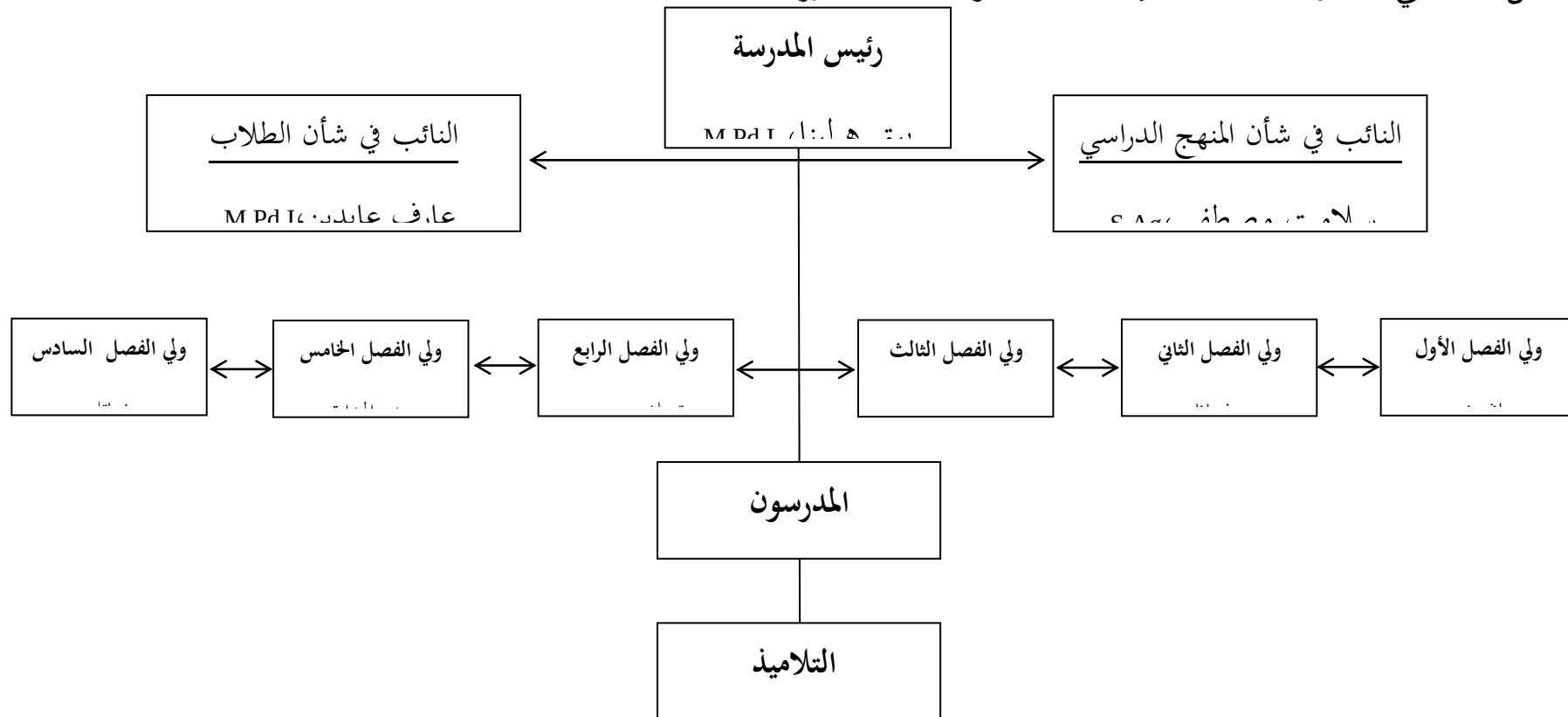
الفصول	عدد التلاميذ	عدد الفصول
الأول	١٤٠	٥
الثاني	١٠٦	٤
الثالث	٦٨	٣
الرابع	٦١	٣
الخامس	٦٥	٣
السادس	٤٨	٢
المجموع	٤٨٨	٢٠

المصدر: الوثيقة عن أحوال التلاميذ بالمدرسة الابتدائية الإسلامية الحكومية الثانية

من الجدول السابق يعرف أن مجموع عدد تلاميذ المدرسة الابتدائية الإسلامية الحكومية الثانية مترو في الوقت الآن من الفصل الأول حتى الفصل السادس ٤٨٨ تلميذا، ويمثل هذا المجموع تطور تلك المدرسة بكثرة التلاميذ يتعلمون فيها.

الصورة الثانية

المهيكل التنظيمي للمدرسة الابتدائية الإسلامية الحكومية الثانية ميترو



ب. عرض بيانات البحث

١- عرض بيانات السيطرة على المفردات لدى المجموع التجريبي

أخذت الباحثة بيانات السيطرة على المفردات لدى المجموع التجريبي من نتائج الاختبار القبلي (pre-test) والاختبار البعدي (test-pos)، وكان عددُ التلاميذ لدى المجموع التجريبي ٢٠ تلميذاً، أما عدد أسئلة الاختبار فخسمة أسئلة في الاختبار القبلي وكذا في الاختبار البعدي.

وفي الاختبار القبلي استخدمت الباحثة نوعَ اختبار المزاوجة *matching* حيث تقدّم الباحثة للطالب عمودان من العبارات ثم تطلب من اختيار كلمة أو عبارة من العمود الثاني لتناسب كلمة أو عبارة في العمود الأول. وفي الاختبار البعدي تستخدم الباحثة اختبارَ المقال *essay* حيث تطلب الباحثة الطلاب إجابة الأسئلة بترجمة المفردات التي تحتها خط من اللغة العربية إلى اللغة الثانية.

وقدمت الباحثة الاختبار البعدي إلى المجموع التجريبي والمجموع الضابط، وذلك بعد تمام البحث التجريبي بتطبيق طريقة التعلم التعاوني بنوع *Talking Stick*، وتقسم الباحثة المجموع التجريبي على أربعة مجموعات وفقاً لكيفية تطبيق طريقة التعلم التعاوني، ثم تقدم الباحثة لكل مجموعات أسئلة الاختبار التي تخالف عن الأسئلة للمجموع الآخر. ولأن عدد أسئلة الاختبار خمسة، فكان لكل سؤالٍ درجة ٢٠، ولذا كان أعلى النتائج في الاختبار البعدي ١٠٠.

ولأجل التوضيح تعرض الباحثة تلك البيانات كما يلي:

الجدول الرابع

البيانات عن نتائج الاختبار القبلي والبعدي لدى المجموع التجريبي

الاختبار البعدي				الاختبار القبلي				
المستويات			النتائج	المستويات			النتائج	النمرة
الناقص	الكافي	العالى		الناقص	الكافي	العالى		
		✓	٨٠		✓		٦٠	١
	✓		٦٠		✓		٦٠	٢
		✓	١٠٠			✓	٨٠	٣
	✓		٦٠		✓		٦٠	٤
		✓	٨٠			✓	٨٠	٥
	✓		٦٠	✓			٢٠	٦
		✓	٨٠		✓		٦٠	٧
		✓	٨٠		✓		٦٠	٨
	✓		٦٠	✓			٤٠	٩
		✓	٨٠		✓		٦٠	١٠
✓			٤٠		✓		٦٠	١١
	✓		٦٠	✓			٤٠	١٢
		✓	٨٠		✓		٦٠	١٣
	✓		٦٠	✓			٤٠	١٤
		✓	٨٠		✓		٦٠	١٥
		✓	١٠٠			✓	٨٠	١٦
	✓		٦٠	✓			٢٠	١٧
		✓	٨٠		✓		٦٠	١٨
		✓	٨٠		✓		٦٠	١٩
		✓	٨٠			✓	٨٠	٢٠
١	٧	١٢	١٤٦٠	٥	١١	٤	١١٤٠	المجموع
			٧٣				٥٧	المعدل
٥	٣٥	٦٠		٢٥	٥٥	٢٠		%

المصدر: بيانات الاختبار لدى المجموع التجريبي

إضافة إلى بيانات الاختبار في الجدول السابق، يتّضح أن مجموع نتائج الاختبار في الاختبار القبلي يقع في درجة ١١٤٠، بمعدل ٥٧، وفي الاختبار البعدي يقع في درجة ١٤٦٠ بمعدل ٧٣. وعلى ذلك يظهر ترقية معدل النتائج من الاختبار القبلي إلى الاختبار البعدي في درجة ١٦.

وهنا تقسم الباحثة نتائج الاختبار على ثلاثة المستويات تتكوّن من المستوى العالي والكافي والناقص بالاعتماد على الحساب التالي:

$$\text{المدى (Range)} = \frac{\text{أعلى النتائج} - \text{أدنى النتائج}}{\text{المستويات}}$$

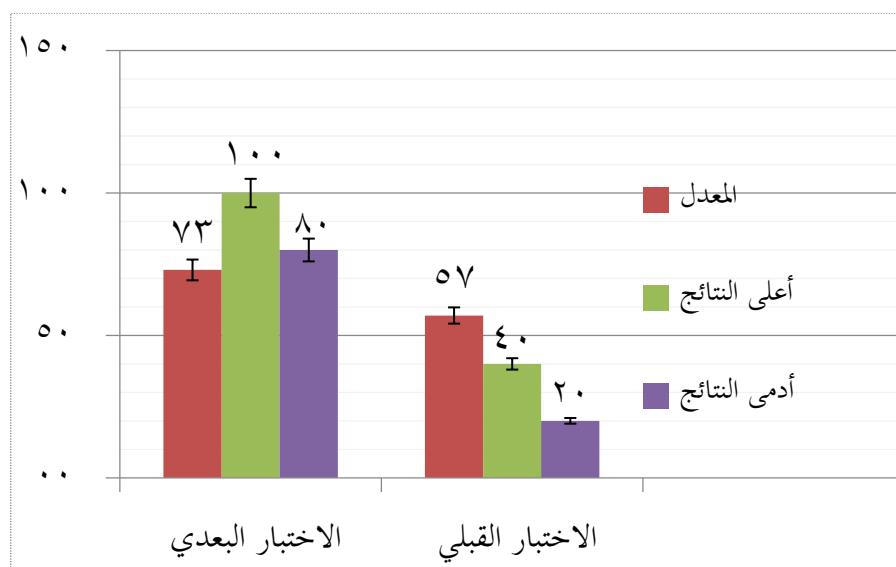
وبالرموز المذكور، يمكن وصف نتائج الاختبار القبلي بأربع نتائج (٢٠%) في المستوى العالي أي درجة ٦١-٨٠، وإحدى عشرة نتيجةً (٥٥%) في المستوى الكافي أي درجة ٤١-٦٠، وخمس نتائج (٢٥%) في المستوى الناقص أي درجة ٢٠-٤٠.

وفي الاختبار البعدي، وقعت إثنا عشر نتيجة (٦٠%) في المستوى العالي أي ٨٠-١٠٠، وسبع نتائج (٣٥%) في المستوى الكافي أي ٦٠-٧٩، ونتيجة واحدة (٥%) في المستوى الناقص أي ٤٠-٥٩.

ومن الحساب المذكور، يظهر ترقية مستوى النتائج لدى المجموع التجريبي من الاختبار القبلي إلى الاختبار البعدي حيث كانت نتائج المستوى العالي في الاختبار القبلي ٤ تلاميذ، وفي الاختبار البعدي ١٢ تلاميذ، وبالعكس نقصت النتائج في المستوى الناقص من الاختبار القبلي إلى الاختبار البعدي أي من ٥ تلاميذ في الاختبار القبلي إلى تلميذ واحد في الاختبار البعدي. ولأجل التوضيح عرض البيانات في الرسم البياني التالي:

الرسم البياني الأول

نتائج الاختبار عن السيطرة على المفردات لدى المجموع التجريبي



من الرسم المذكور، يتبين ترقية معدل السيطرة على المفردات لدى المجموع التجريبي من الاختبار القبلي إلى الاختبار البعدي، حيث

كان معدل النتائج في الاختبار القبلي يقع في درجة ٥٧، وفي الاختبار البعدي يقع في درجة ٧٣.

٢- عرض بيانات السيطرة على المفردات لدى المجموع الضابط

أخذت الباحثة بيانات السيطرة على المفردات لدى المجموع الضابط من نتائج الاختبار القبلي (pre-test) والاختبار البعدي (test-pos)، وكان عددُ التلاميذ لدى المجموع التجريبي ٢٠ تلميذاً كما في المجموع التجريبي، أما عدد أسئلة الاختبار فخسمة أسئلة في الاختبار القبلي وكذا في الاختبار البعدي.

الجدول الخامس

البيانات عن نتائج الاختبار القبلي والبعدي لدى المجموع الضابط

الاختبار البعدي				الاختبار القبلي				
المستويات			النتائج	المستويات			النتائج	الدرجة
الناقص	الكافي	العالى		الناقص	الكافي	العالى		
	✓		٦٠	✓			٤٠	١
	✓		٦٠		✓		٦٠	٢
		✓	٨٠			✓	٨٠	٣
✓			٤٠	✓			٢٠	٤
	✓		٦٠		✓		٦٠	٥
	✓		٦٠		✓		٦٠	٦
		✓	٨٠		✓		٦٠	٧
	✓		٦٠		✓		٦٠	٨
✓			٤٠	✓			٤٠	٩
		✓	٨٠		✓		٦٠	١٠
✓			٢٠	✓			٢٠	١١
	✓		٦٠		✓		٦٠	١٢
✓			٤٠	✓			٤٠	١٣
✓			٤٠		✓		٦٠	١٤

المصدر: نتائج الاختبار لدى المجموع الضابط

إضافة إلى بيانات الاختبار في الجدول السابق، يتّضح أن مجموع نتائج الاختبار لدى المجموع الضابط في الاختبار القبلي يقع في درجة ١٠٤٠، بمعدل ٥٢، وفي الاختبار البعدي يقع في درجة ١١٦٠ بمعدل ٥٨. ويمثل ذلك ترقية معدل النتائج من الاختبار القبلي إلى الاختبار البعدي في درجة

وهنا تقسم الباحثة نتائج الاختبار على ثلاثة المستويات تتكوّن من المستوى العالي والكافي والناقص كما في المجموع التجريبي بالاعتماد على الحساب التالي:

$$\text{المدى (Range)} = \frac{\text{أعلى النتائج} - \text{أدنى النتائج}}{\text{المستويات}}$$

وبالرموز المذكور، يوجد الاثنان من النتائج (١٠%) في المستوى العالي أي درجة ٦١-٨٠، وإحدى عشرة نتيجةً (٥٥%) في المستوى الكافي أي درجة ٤١-٦٠، وسبع نتائج (٣٥%) في المستوى الناقص أي درجة ٢٠-٤٠.

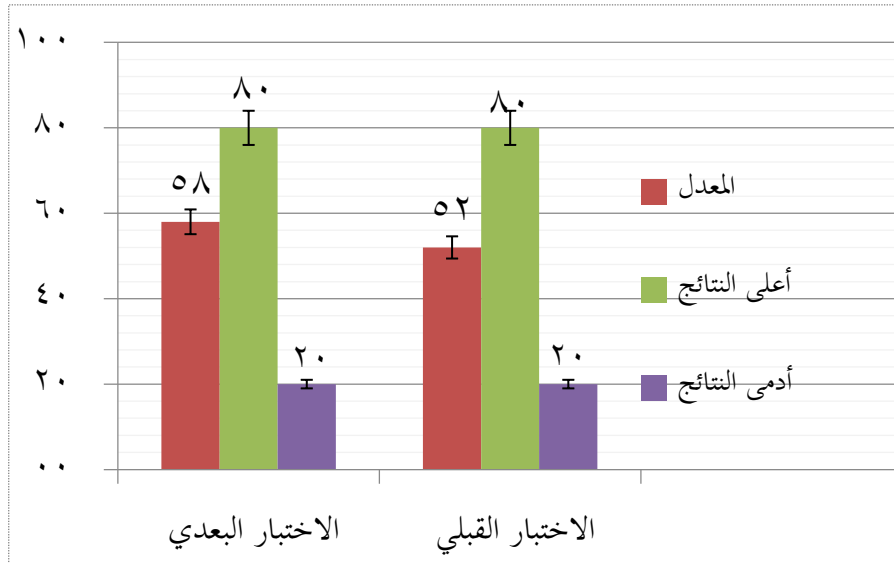
وفي الاختبار البعدي، وقعت خمس نتائج (٢٥%) في المستوى العالي أي ٦٠-٨٠، وتسعة نتائج (٤٥%) في المستوى الكافي أي ٤٠-٥٩، وست نتائج (٣٠%) في المستوى الناقص أي ٢٠-٤٠.

ومن الحساب المذكور، يظهر ترقية مستوى النتائج لدى المجموع الضابط من الاختبار القبلي إلى الاختبار البعدي حيث كانت النتائج في المستوى العالي في الاختبار القبلي التلميذان، وفي الاختبار البعدي ٥ تلاميذ.

ولأجل التوضيح عرض البيانات في الرسم البياني التالي:

الرسم البياني الثاني

نتائج الاختبار عن السيطرة على المفردات لدى المجموع الضابط



من الرسم المذكور، يتبين ترقية معدل السيطرة على المفردات لدى المجموع الضابط من الاختبار القبلي إلى الاختبار البعدي، وحيث كان معدل النتائج يترقى من الاختبار القبلي إلى الاختبار البعدي، ففي الاختبار القبلي يقع في درجو ٥٢، أما في الاختبار البعدي فيقع في درجة ٥٨ .

ج. تحليل البيانات ومناقشتها

١. تحليل البيانات

وبعد أن تمّ عرض بيانات السيطرة على المفردات لدى المجموع التجريبي والضابط، فتقوم الباحثة هنا بتحليل تلك البيانات لأجل الإجابة عن سؤال البحث، ولتحقيق فرضية البحث التالية:

الفرض العدمي (H_0) : عدم الفرق بين السيطرة على المفردات لدى

المجموع التجريبي وبين المجموع الضابط بعد

تطبيق طريقة التعلم التعاوني بنوع *talking stick*

الفرض البديلي (H_a) : وجود الفرق بين السيطرة على المفردات لدى

المجموع التجريبي وبين المجموع الضابط بعد تطبيق

طريقة التعلم التعاوني بنوع *talking stick*

أما الرموز الإحصائي الذي تعتمد عليها الباحثة لاختبار فرضية البحث،

فهو رموز t -tes (uji-t) كما يلي:

$$t = \frac{M_1 - M_2}{SE.M_1 - M_2}$$

حيث :

= هي متوسط المجموع الأول

= هي متوسط المجموع الثاني

= هي فرق معيار الخطاء بين متوسط المجموع الأول والثاني
SE. $M_1 - M_2$

أما خطوات الحساب فيمكن عرضها كما يلي:

الجدول السادس

البيانات عن الاختبار البعدي لدى المجموع التجريبي والمجموع الضابط

الرقم	النتائج	$\bar{x}$ =	$\bar{y}$ =	x^2	y^2
		X	Y		
		-	-		

		M 2	M 1			
Σ	Σ 9	2	7	Y	X	
Σ	169	2	— 1 3	6.	8.	1
Σ 8 Σ	729	2 2	2 7	6.	6.	2
32 Σ	169	— 1 8	— 1 3	8.	1. .	3
Σ	Σ 9	2	7	Σ.	6.	Σ
Σ	169	2	— 1 3	6.	8.	0
Σ 8 Σ	Σ 9	2 2	7	6.	6.	6
Σ	Σ 9	2	7	8.	8.	7
32 Σ	169	— 1 8	— 1 3	6.	8.	8
Σ 8 Σ	Σ 9	2 2	7	Σ.	6.	9
1 Σ Σ Σ	1.8 9	— 3 8	— 1 3	8.	8.	1.
Σ	169	2	—	2.	Σ.	11

			1 3			
324	49	- 1 8	7	6.	6.	12
324	169	- 1 8	- 1 3	4.	8.	13
484	49	2 2	7	4.	6.	14
4	729	2	2 7	8.	8.	15
4	169	2	- 1 3	6.	1. .	16
4	49	2	7	6.	6.	17
484	49	2 2	7	6.	8.	18
324	49	- 1 8	7	8.	8.	19
4	49	2	.	4.	8.	2.
002 .	422 .	.	.	116 .	146 .	Σ
Σ y²	Σ x²	x 2	x 1 Σ	08 M₂	73 M₁	

		Σ				
--	--	----------	--	--	--	--

فالخطوة التالية هي حساب الانحراف المعياري (Standar Deviasi) بما يلي:

$$SD_x = \sqrt{\frac{\sum x^2}{N}} = \sqrt{\frac{4220}{20}} = \sqrt{211} = 14,526$$

$$SD_y = \sqrt{\frac{\sum y^2}{N}} = \sqrt{\frac{5520}{20}} = \sqrt{276} = 16,613$$

$$SE_{M1} = \frac{SD_x}{\sqrt{N_1-1}} = \frac{14,526}{\sqrt{20-1}} = 3,332$$

$$SE_{M2} = \frac{SD_y}{\sqrt{N_2-1}} = \frac{16,613}{\sqrt{20-1}} = 3,811$$

$$SE_{M_1 - M_2} = \sqrt{SE_{M_1}^2 + SE_{M_2}^2} = \sqrt{3,332^2 + 3,811^2}$$

$$\sqrt{11,105 + 14,526} = 5,063$$

$$t = \frac{M_1 - M_2}{SE. M_1 - M_2}$$

$$= \frac{73 - 58}{5,063}$$

$$= 2,963$$

بناءً على الحساب المذكور، يعرف أن قيمة t المحسوبة (t_{hitung}) هي ٢,٩٦٣ ، ولأجل معرفة معنوية الفرق ($signifikansi\ perbedaan$) بين السيطرة على المفردات لدى المجموع التجريبي و المجموع الضابط، فحتاج مقارنة قيمة t المحسوبة وقيمة t الجدولية t_{tabel} عند درجة حرية (df) $n_1 + n_2 - 2 = 38$ ، وكانت قيمة t الجدولية عند درجة الحرية ٣٨ في مستوى معنوية ٥%، تقع في قيمة ١,٦٨٥، ولذا يمكن تحقيق الاقرار الاحصائي وهو رفض الفرضية العدمية وقبول الفرضية البديلة، ويمكن تحقيق الاقرار التطبيقي وهو وجود الفرق معنويًا بين السيطرة على المفردات لدى المجموع التجريبي والمجموع الضابط.

٢. تفسير البيانات

السيطرة على المفردات هي استطاعة الطالب على أن ينجز أنشطة محددة حول المفردات التي هي عنصر من عناصر اللغة المهمة،

بحيث تتضمن المعاني وتطبيقها للتكلم أو للكتابة في العملية اللغوية،
وأنها مستوى الطالب في المهارة اللغوية التي تتعلق بالسيطرة على
المفردات.

وترتبط السيطرة على المفردات بعدة العوامل المؤثرة، منها طرق
التدريس، وتأسيسا على ذلك قامت الباحثة بالبحث التجريبي بتطبيق
طريقة التعلم التعاوني بنوع *talking stick* لدى تلاميذ الفصل الخامس
بالمدرسة الابتدائية الإسلامية الحكومية الثانية ميترو للعام الدراسي
٢٠١٨/٢٠١٩.

وبعد تمام التجريب، ثم بعد الاختبار القبلي والبعدي على المجموع
التجريبي والضابط، نالت الباحثة أن البيانات عن السيطرة على
المفردات لدى المجموع التجريبي أعلى من السيطرة على المفردات لدى
المجموع الضابط، ثم بعد تحليل البيانات برمز *t-test* حصلت قيمة *t*
المحسوبة (t_{hitung}) ٢,٩٢٣ وعند مقارنتها بقيمة *t* الجدولية t_{tabel} عند درجة
حرية (df) = ٣٨ يعرف أن قيمة *t* المحسوبة في مستوى معنوية ٥%،
أكبر من قيمة *t* الجدولية (٢,٩٢٣ < ١,٦٨٥)، وهنا تعتمد الباحثة
رأي Anas Sudijono لأجل تفسير البيانات بما يلي:

Apabila t_o sama dengan atau lebih besar dari pada t_t , maka hipotesis nihil
ditolak; berarti diantara kedua variabel yang kita selidiki, terdapat perbedaan
yang signifikan

Apabila t_o lebih kecil dari pada t_t , maka hipotesis nihil diterima atau disetujui; berarti diantara kedua variabel yang kita selidiki tidak terdapat perbedaan yang signifikan.⁴⁶

بناء على الرأي المذكور، كانت فرضية البحث التي قدمتها
الباحثة، وهي "يؤثر تطبيق طريقة التعلم التعاوني بنوع *talking stick* في
السيطرة على المفردات" مقبولة.

⁴⁶ Anas Sudijono, *Pengantar Statistk Pendidikan*, (Jakarta: Raja Grafindo Persada, 2012), h. 328

الفصل الخامس

الخلاصة والاقتراحات

أ. الخلاصة

أثر تطبيق طريقة التعلم التعاوني بنوع *Talking Stick* في السيطرة على المفردات، حيث كانت نتائج الاختبار لدى المجموع التجريبي أعلى من نتائج الاختبار لدى المجموع الضابط، وذلك لأن معدل النتائج لدى المجموع التجريبي في الاختبار البعدي تكون في قيمة ٧٣، ولدى المجموع الضابط في قيمة ٥٨. ويترقى مستوى النتائج لدى المجموع التجريبي من الاختبار القبلي إلى الاختبار البعدي حيث كانت نتائج المستوى العالي في الاختبار القبلي ٤ تلاميذ، وفي الاختبار البعدي ١٢ تلاميذ. أما المجموع الضابط فيترقى مستوى النتائج من الاختبار القبلي إلى الاختبار البعدي حيث كانت النتائج في المستوى العالي في الاختبار القبلي التلميذان، وفي الاختبار البعدي ٥ تلاميذ.

ودل اختبار الفرضية أن قيمة t المحسوبة (t_{hitung}) هي ٢,٩٦٣، وعند مقارنتها بقيمة t الجدولية t_{tabel} عند درجة حرية $(df) = 38$ $n_1 + n_2 - 2$ يعرف أن قيمة t المحسوبة في مستوى معنوية ٥٠٪، أكبر من قيمة t الجدولية $(2,963 < 1,685)$ ، ولذا كانت فرضية البحث التي قدمتها الباحثة، وهي " يؤثر تطبيق طريقة التعلم التعاوني بنوع *Talking Stick* في السيطرة على المفردات لدى تلاميذ الفصل الخامس بالمدرسة الابتدائية الإسلامية الحكومية الثانية ميترو للعام الدراسي ٢٠١٨/٢٠١٩ " مقبولة

ب. الاقتراحات

١. اقترحت الباحثة لمدرسة اللغة العربية بالمدرسة الابتدائية الإسلامية الحكومية الثانية ميترو أن يستخدم الطريقة التعليمية مثل طريقة التعلم التعاوني بنوع *Talking Stick*، التي تساعد السيطرة على المفردات العربية في صفة خاصة، وتحصيل المهارات اللغوية في صفة عامة.
٢. اقترحت الباحثة على طلبة الفصل الخامس بالمدرسة الابتدائية الإسلامية الحكومية الثانية ميترو أن يجتهدوا على التعلم خاصة في المفردات العربية، لينالوا نتائج التعلم الجيدة.

المراجع العربية

إحسان مُحمَّد كنساره، أثر إستراتيجية التعليم التعاوني باستخدام الحاسوب على التحصيل المباشر والمؤجل لطلاب مقرر تقنيات التعليم مقارنة مع الطريقة الفردية والتقليدية، مجلة جامعة أم القرى للعلوم التربوية والنفسية، لمجلد الأول - العدد الأول - محرم ١٤٣٠هـ - يناير ٢٠٠٩م

الجامعة السعودية الإلكترونية، المهارات الأكاديمية، جدة: الجامعة السعودية، ٢٠١٢

جودي ويليس، تعليم الدماغ القراءة، أستراتيجيات تحسين الطلاقة والمفردات والاستيعاب، نقله إلى العربية سهام جمال، الرياض: مكتبة العبيكان، ٢٠١٥

حسيب عبد الحليم شعيب، مرجع المعلم في طرائق تدريس اللغة العربية، في المراحل الابتدائية والمتوسطة والثانوية، بيروت: دار الكتب العلمية، ٢٠١٥
رجاء وحيد دويدري، البحث العلمي : أساسياته النظرية وممارسته العملية، دمشق: دار الفكر، ٢٠٠٠

رحيم يونس كرو العزاوي، مقدمة في منهج البحث العلمي، عمان: دار دجلة، ٢٠٠٨

رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، مكة: جامعة أم القرى، دون سنة

-----، المهارة اللغوية، مستوياتها، تدريسها، صعوباتها، القاهرة: دار

الفكر العربي، ٢٠٠٤

-----، تعليم العربية لغير الناطقين بها، مناهجه وأساليبه، إيسيسكو:

المنظمة الإسلامية والعلوم والثقافة، ١٩٨٩

----- ومُحمَّد سيد مناع ، تعليم العربية والدين بين العلم والفن، القاهرة:

دار الفكر العربي، ٢٠٠١

عبد الحفي أحمد ومُحمَّد بن عبد الله ، طرائق تدريس العامة وتقويمها، جدة: جامعة

مالك عبد العزيز، دون سنة

عبد اللطيف بن حسين فرح، طرق التدريس في القرن الواحد والعشرين، عمان:

دار الميسرة للنشر والتوزيع، ٢٠١٥

علي معمر عبد المؤمن، مناهج البحث في العلوم الاجتماعية الأساسية

والتقنيات والأساليب، بنغازي: دار الكتب الوطنية، ٢٠٠٨

مُحمَّد علي الخولي، أساليب تدريس اللغة العربية، عمان: دار الفلاح، ٢٠٠٠

محمود كامل الناقة، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى مملكة العربية

السعودية، جامعة أمّ القرى، ١٩٨٥

مهدي وهبة وكامل المهندس، معجم المصطلحات العربية في اللغة والأدب،

بيروت: مكتبة لبنان، ١٩٨٤

المراجع الإندونيسية

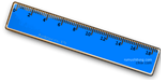
- Anas Sudijono, *Pengantar Statistik Pendidikan*, Jakarta, Rajawali Press: 2012
- Arif Shoimin, *68 Model Pembelajaran Inovatif dalam Kurikulum 2013*, Yogyakarta: Ar-Ruzz Media, 2014
- Aziz Fakhurrozi dan Erta Mahyudin, *Pembelajaran Bahasa Arab*, Jakarta; Direktorat Jenderal Pendidikan Islam, 2012
- Edi Kusnadi, *Metodologi Penelitian (Aplikasi Praktis)*, (Jakarta: Ramayana Press, 2008
- Hamzah, B. Uno, dan Nurdin Mohamad, *Belajar dengan pendekatan pailkem: Pembelajaran, Aktif, Inovatif, Lingkungan Kreatif, Menarik*, Jakarta: Bumi Aksara 201
- Miftahul Huda, *Model-model Pengajaran dan Pembelajaran: Isu-isu Metodis dan Paradigmatis*, Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2013
- Muhammad Nazir, *Metode Penelitian*, Jakarta: Ghalia Indonesia, 2009
- Nasution, *Metode Research*, Jakarta: Bumi Aksara, 2011
- Nurul Zuhriah, *Metodologi Penelitian Sosial dan Pendidikan, Teori-Aplikasi*, Jakarta: Bumi Aksara, 2009
- Syaiful Mustofa, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*, Malang: UIN-Maliki Press, 2011
- Zulhanan, *Teknik Pembelajaran Bahasa Arab Interaktif*, Jakarta: Rajawali Pers, 2015

**PENGARUH PENERAPAN METODE PEMBELAJARAN *COOPERATIVE*
LEARNING TIPE *TALKING STICK* TERHADAP PENGUASAAN
 KOSAKATA SISWA KELAS V MIN 2 METRO
 TAHUN PELAJARAN 2018/2018**

ALAT PENGUMPULAN DATA
 (APD)

PRE TEST

Jodohkan kosakata di kolom sebelah kanan dengan gambar di sebelah kiri!

	كِتَاب	١
	حَقِيبَة	٢
	قَلَم	٣
	مُسْحَة	٤
	مِسْطَرَة	٥

KUNCI JAWABAN PRE TEST

Tas	حَقِيبَة . ١
Penggaris	مِسْطَرَة . ٢
Pena	كِتَاب . ٣
Pena	قَلَم . ٤
Penghapus papan tulis	مُمْسَحَة . ٥

FORMAT PENILAIAN PRE-TEST

A. Format Penilaian Tes Tulis (Pilihan Ganda)

1. Nilai Maksimal = 100
2. Jawaban benar setiap butir soal = 20
3. Jawaban salah setiap butir soal = 0

B. Format Penilaian akhir = Jumlah Jawaban Benar X 20

C. Rata-rata Kelas = $\frac{\text{Total Nilai siswa}}{\text{Jumlah siswa}}$

D. Persentase Ketuntasan = $\frac{\text{Jumlah Nilai yang Tuntas}}{\text{Jumlah Siswa}} \times 100$

POS TEST

Diskusikan bersama teman dalam satu kelompok dan Terjemahkan Kosakata pada kata yang digaris bawah!

Kelompok 1

١. الْكِتَابُ فِي الْحَقِيقَةِ
٢. الْقَلَمُ عَلَى الْكُرْسَةِ
٣. الْمِمْسَحَةُ عَلَى الْمَكْتَبِ
٤. الْغُرْفَةُ نَظِيفَةٌ
٥. هَذِهِ الْكُرْسَةُ جَدِيدَةٌ

Kelompok 2

١. عَلَى الْمَكْتَبِ كِتَابُ التَّارِيخِ
٢. فِي غُرْفَةِ الْمَذَاكِرَةِ خِزَانَةٌ
٣. هَذَا الْقِرْطَاسُ رَقِيقٌ
٤. هَذِهِ الْمِسْطَرَّةُ طَوِيلَةٌ
٥. فِي الْغُرْفَةِ صُورَةٌ جَمِيلَةٌ

Kelompok 3

١. الْقَلَمُ عَلَى الْكُرْسَةِ
٢. هَذِهِ الْكُرْسَةُ جَدِيدَةٌ
٣. فِي غُرْفَةِ الْمَذَاكِرَةِ خِزَانَةٌ
٤. الْقَلَمُ وَالْكُرْسِيُّ فَوْقَ الْمَكْتَبِ
٥. التَّلْمِيزُ يَقْرَأُ الْمَجْلَدَ فِي غُرْفَةِ الْمَذَاكِرَةِ

Kelompok 4

١. التلميذ يقرأ كتاب اللغة
٢. التلميذ يجلس في غرفة المذاكرة
٣. القرطاس رقيق
٤. هذا الكتاب جديد
٥. القلم في الحقيبة

Kelompok 5

١. في الغرفة كرسي ومكتب
٢. جانب المكتب خزانة
٣. فوق الخزانة مصباح
٤. وراء المكتب كرسي
٥. فوق المكتب قلم جديد

KUNCI JAWABAN POS TEST

Kelompok 1

1. Buku
2. Pena
3. Penghapus
4. Bersih
5. Baru

Kelompok 2

1. Buku Sejarah
2. Lemari
3. Kertas
4. Penggaris
5. Gambar

Kelompok 3

1. Pena
2. Baru
3. Lemari
4. Di atas
5. Murid

Kelompok 4

1. Membaca
2. Duduk
3. Kertas
4. Buku
5. Tas

Kelompok 5

1. Kursi
2. Lemari
3. Lampu
4. Meja
5. Pena

FORMAT PENILAIAN POS-TEST

FORMAT PENILAIAN INDIVIDU

1. Nilai Maksimal = 100
2. Jawaban benar setiap butir soal = 20
3. Jawaban salah setiap butir soal = 0
4. Format Penilaian akhir Individu = Jumlah Jawaban Benar X 20
5. Rata-rata Kelas = $\frac{\text{Total Nilai siswa}}{\text{Jumlah siswa}}$
6. Persentase Ketuntasan = $\frac{\text{Jumlah Nilai yang Tuntas}}{\text{Jumlah Siswa}} \times 100$

FORMAT PENILAIAN KELOMPOK

1. Jumlah anggota tiap kelompok = 5-6
2. Nilai Maksimal kelompok = 100
3. Nilai maksimal Individu = 100
4. Nilai Kelompok = $\frac{\text{Jumlah Nilai Individu}}{\text{Jumlah Anggota Kelompok}}$

ميثرو، ٢ أغسطس ٢٠١٨
الباحثة

مفتاح الهداية

رقم التسجيل: ١٤١١٦٣٦٢

المشرفة الثانية

المشرف الأول

ديان إيكواتي، الماجستير

رقم القيد : ١٢٢٠٠٣ ١٩٧٨٠٤١٦٢٠٠٣

الدكتور الحاج خير الرجال، الماجستير

رقم القيد : ١٢١٠٠٢ ١٩٧٣٠٣٢١١٢٠٠٣



KEMENTERIAN AGAMA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI METRO
FAKULTAS TARBIYAH DAN ILMU KEGURUAN

Jalan Ki. Hajar Dewantara Kampus 15A Iringmulyo Metro Timur Kota Metro Lampung 34111

Telp. (0726) 41507; Faksimili (0725) 47296; Website: www.metrouniv.ac.id E-mail: iainmetro@metrouniv.ac.id

KARTU KONSULTASI BIMBINGAN SKRIPSI MAHASISWA
FAKULTAS TARBIYAH DAN ILMU KEGURUAN
IAIN METRO

Nama : Miftahul Hidayah
NPM : 14116362

Jurusan : PBA
Semester : VIII/2018

No	Hari/Tanggal	Pembimbing		Materi yang dikonsultasikan	Tanda Tangan Pembimbing
		I	II		
	25/2018 5	✓		Acc outline	
	31/2018 5	✓		Perbaiki bab I-III a) Penulisan huruf "g" tidak dipisah dengan kata beri- kutnya. b) Penomoran digu- nakan tanda (-), bukan titik setelah nomor.	

Mengetahui,
Ketua Jurusan PBA



J. Sutarjo, M.Pd.
NIP. 19760607 200312 1 002

Dosen Pembimbing I



Dr. H. Khoirurrijal, S.Ag. MA
NIP. 19730321 200312 1 002



KEMENTERIAN AGAMA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI METRO
FAKULTAS TARBIYAH DAN ILMU KEGURUAN

Jalan Ki. Hajar Dewantara Kampus 15A Iringmulyo Metro Timur Kota Metro Lampung 34111

Telp. (0726) 41507; Faksimili (0725) 47296; Website: www.metrouniv.ac.id E-mail: iaimetro@metrouniv.ac.id

KARTU KONSULTASI BIMBINGAN SKRIPSI MAHASISWA
FAKULTAS TARBIYAH DAN ILMU KEGURUAN
IAIN METRO

Nama : Miftahul Hidayah
NPM : 14116362

Jurusan : PBA
Semester : VIII

No	Hari/Tanggal	Pembimbing		Materi yang dikonsultasikan	Tanda Tangan Pembimbing
		I	II		
	7/2018 6	✓		Acc bab I - III, lanjutkan APD	
	2/2018 8	✓		APD diperbaiki cek tulisan yang salah susunan kali- matnya.	
	3/2018 8	✓		Acc APD lan- jutkan peneli- tian lapangan.	

Mengetahui,
Ketua Jurusan PBA

J. Sutarjo, M.Pd.
NIP. 19760607 200312 1 002

Dosen Pembimbing I

Dr. H. Khoirurrijal, S.Ag, MA
NIP. 19730321 200312 1 002



KEMENTERIAN AGAMA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI (IAIN) METRO
FAKULTAS TARBIYAH DAN ILMU KEGURUAN

Jl. Ki. Hajar Dewantara, 15 A Iirng Mulyo Kota Metro Lampung Tlp. 0725-41507
Website: www.metrouniv.ac.id, email: iain@metro metrouniv.ac.id

FORMULIR KONSULTASI BIMBINGAN SKRIPSI

Nama Mahasiswa : Miftahul Hidayah
NPM : 14116362

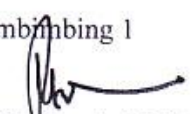
Fakultas/Jurusan : FTIK/PBA
Semester/TA : IX/2018

No	Hari Tanggal	Pembimbing 1	Hal Yang Dibicarakan	Tanda Tangan
	22/2018 10	✓	Cek tulisan di struktur organisasi sekolah, tabel 4 dan tabel 6.	
	23/2018 10	✓	Acc untuk dimuna- gaskan.	

Ketua Jurusan PBA


J. Sutarjo, MPd
NIP. 197606072003121002

Pembimbing 1


Dr. Hi. Khodirurrijal, M.A
NIP. 1973032112003121002



KEMENTERIAN AGAMA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI METRO
FAKULTAS TARBIYAH DAN ILMU KEGURUAN

Jalan Ki. Hajar Dewantara Kampus 15A Iringmulyo Metro Timur Kota Metro Lampung 34111
Telp. (0726) 41507; Faksimili (0725) 47296; Website: www.metrouniv.ac.id E-mail: iainmetro@metrouniv.ac.id

KARTU KONSULTASI BIMBINGAN SKRIPSI MAHASISWA
FAKULTAS TARBIYAH DAN ILMU KEGURUAN
IAIN METRO

Nama : Miftahul Hidayah
NPM : 14116362

Jurusan : PBA
Semester : VIII/2018

No	Hari/Tanggal	Pembimbing		Materi yang dikonsultasikan	Tanda Tangan Pembimbing
		I	II		
1.	Kamis / 24-05-18		✓	Perbaiki bagian bab II mt line	
2.	Jum'at / 25-05-18		✓	Acc mt line	
3.	Senin / 28-05-18		✓	Perbaiki Skripsi Bab 1-2. Sebar. Catatan	
4.	Kamis / 31-05-18		✓	Acc bab 1-3	
5.	26-07-18		✓	Perbaiki post test definisi dan variabel bebas (Cooperative II)	
6.	08-08-2018		✓	Acc APD	

Mengetahui,
Ketua Jurusan PBA

J. Sutarjo, M.Pd.
NIP. 19760607 200312 1 002

Dosen Pembimbing II

Dian Ekawati, M.Pd.
NIP. 19750610 200801 1 014



KEMENTERIAN AGAMA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI (IAIN) METRO
FAKULTAS TARBIYAH DAN ILMU KEGURUAN
Jl. Ki. Hajar Dewantara, 15 A Iirng Mulyo Kota Metro Lampung Tlp. 0725-41507
Website: www.metrouniv.ac.id. email: iain@metro metrouniv.ac.id

FORMULIR KONSULTASI BIMBINGAN SKRIPSI

Nama Mahasiswa : Miftahul Hidayah
NPM : 14116362

Fakultas/Jurusan : FTIK/PBA
Semester/TA : IX/2018

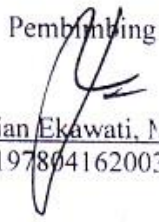
No	Hari Tanggal	Pembimbing 2	Hal Yang Dibicarakan	Tanda Tangan
1	Jumat 19-10-18	✓	Pembale. huz K	
2.	Jumat 19-10-18	✓	AA huz Y-T	

Ketua Jurusan PBA



I. Sutarjo, MPd
NIP. 197606072003121002

Pembimbing 2



Dian Ekawati, M.Pd
NIP. 197804162003 122003



**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI METRO
FAKULTAS TARBIYAH DAN ILMU KEGURUAN**

Jalan Ki. Hajar Dewantara Kampus 15A Iringmulyo Metro Timur Kota Metro Lampung 34111
Telp. (0726) 41507; Faksimili (0725) 47296;
Website: www.metrouniv.ac.id E-mail: iaimetro@metrouniv.ac.id

SURAT KETERANGAN BEBAS PUSTAKA
JURUSAN PENDIDIKAN BAHASA ARAB

Yang bertandatangan di bawah ini menerangkan bahwa:

Nama : **Miftahul Hidayah**
NPM : 14116362
Fakultas : Tarbiyah dan Ilmu Keguruan
Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab (PBA)
Judul Skripsi : PENGARUH PEMBELAJARAN KOOPERATIF TIPE TALKING
STICK TERHADAP PENGUASAAN MUFRODAT PADA SISWA
KELAS V MIN 2 METRO TAHUN PELAJARAN 2018/2019

Bahwa yang namanya tersebut di atas, benar-benar telah menyelesaikan bebas pustaka Jurusan pada Ketua Jurusan Pendidikan Bahasa Arab Institut Agama Islam Negeri (IAIN) Metro. Demikian keterangan ini dibuat untuk dipergunakan sebagaimana mestinya.

Metro, Juli 2018

Ketua Jurusan PBA



J. Sutarjo, M.Pd.

NIP. 19760607 200312 1 002



**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI METRO
UNIT PERPUSTAKAAN**

Jalan Ki Hajar Dewantara Kampus 15 A Iringmulyo Metro Timur Kota Metro Lampung 34111
Telp (0725) 41507; Faks (0725) 47296; Website: digilib.metrouniv.ac.id; pustaka.iain@metrouniv.ac.id

SURAT KETERANGAN BEBAS PUSTAKA

Nomor : P-0642/In.28/S/OT.01/08/2018

Yang bertandatangan di bawah ini, Kepala Perpustakaan Institut Agama Islam Negeri (IAIN) Metro Lampung menerangkan bahwa :

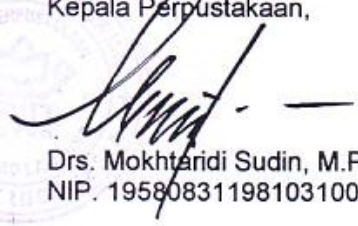
Nama : Miftahul Hidayah
NPM : 14116362
Fakultas / Jurusan : Tarbiyah dan Ilmu Keguruan / Pendidikan Bahasa Arab

Adalah anggota Perpustakaan Institut Agama Islam Negeri (IAIN) Metro Lampung Tahun Akademik 2017 / 2018 dengan nomor anggota 14116362.

Menurut data yang ada pada kami, nama tersebut di atas dinyatakan bebas dari pinjaman buku Perpustakaan dan telah memberi sumbangan kepada Perpustakaan dalam rangka penambahan koleksi buku-buku Perpustakaan Institut Agama Islam Negeri (IAIN) Metro Lampung.

Demikian Surat Keterangan ini dibuat, agar dapat dipergunakan seperlunya.

Metro, 01 Agustus 2018
Kepala Perpustakaan,


Drs. Mokhteridi Sudin, M.Pd.
NIP. 195808311981031001



KEMENTERIAN AGAMA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI (IAIN) METRO LAMPUNG
FAKULTAS TARBIYAH DAN ILMU KEGURUAN

Jl. Ki Hajar Dewantara Kampus 15 A Iringmulyo Metro Timur Kota Metro Lampung 34111
Telp. (0725) 41607 Fax. (0725) 47296 Website: www.metrouniv.ac.id e-mail: iain@metrouniv.ac.id

Nomor: 1710 dn 28 1/J/PP 00 9/5/2018

24 Mei 2018

Lamp

Hal: **BIMBINGAN SKRIPSI**

Kepada Yth

Dr. Khorramjal S Ag MA

Dr. Ekawati M Pd

Dosen Pembimbing Skripsi

Di -

Tempat

Assalamu'alaikum Wr Wb

Dalam rangka menyelesaikan studinya di Institut Agama Islam Negeri (IAIN) Metro, maka mahasiswa diwajibkan menyusun skripsi, untuk itu kami mengharapkan kesediaan Bapak/ Ibu untuk membimbing mahasiswa tersebut dibawah ini

Nama Mitahul Hidayah

NPM 14116362

Fakultas Tarbiyah dan Ilmu keguruan

Jurusan Pendidikan Bahasa Arab

Judul Pengaruh Pembelajaran Kooperatif Tipe Talking Stick Terhadap Penguasaan Mufradat Pada Siswa Kelas V MIN 2 Metro Tahun Pelajaran 2018/2019

Dengan ketentuan sebagai berikut

1. Dosen Pembimbing, membimbing mahasiswa sejak penyusunan proposal sampai dengan penulisan skripsi, dengan ketentuan sbb:
 - a. Dosen pembimbing 1 bertugas mengarahkan judul, outline, alat pengumpul data (APD) dan mengoreksi skripsi Bab I s.d Bab IV setelah dikoreksi pembimbing 2
 - b. Dosen Pembimbing 2 bertugas mengarahkan judul, outline, alat pengumpul data (APD) dan mengoreksi skripsi Bab I s.d Bab IV sebelum dikoreksi pembimbing 1.
2. Waktu menyelesaikan skripsi maksimal 4 (empat) semester sejak SK pembimbing skripsi ditetapkan oleh Fakultas
3. Diwajibkan mengikuti pedoman penulisan karya ilmiah/skripsi edisi revisi yang telah ditetapkan oleh IAIN Metro.
4. Banyaknya halaman skripsi antara 40 s.d 60 halaman dengan ketentuan sebagai berikut:
 - a. Pendahuluan $\pm$ 1/6 bagian
 - b. Isi $\pm$ 2/3 bagian
 - c. Penutup $\pm$ 1/6 bagian

Demikian surat ini disampaikan untuk dimaklumi dan atas kesediaan Bapak/Ibu diucapkan terima kasih

Wassalamu'alaikum Wr Wb

Ketua Jurusan PBA

J. Sutarjo, M.Pd
NIP. 197606072003121002





**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI METRO
FAKULTAS TARBIYAH DAN ILMU KEGURUAN**

Jalan Ki. Hajar Dewantara Kampus 15 A Iringmulyo Metro Timur Kota Metro Lampung 34111

Telepon (0725) 41507; Faksimili (0725) 47296; Website: www.tarbiyah.metrouniv.ac.id; e-mail: tarbiyah.iaim@metrouniv.ac.id

SURAT TUGAS

Nomor: B-1994/In.28/D.1/TL.01/06/2018

Wakil Dekan I Fakultas Tarbiyah dan Ilmu Keguruan Institut Agama Islam Negeri Metro,
menugaskan kepada saudara:

Nama : **MIFTAHUL HIDAYAH**
NPM : 14116362
Semester : 8 (Delapan)
Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab

- Untuk :
1. Mengadakan observasi/survey di MIN 2 METRO, guna mengumpulkan data (bahan-bahan) dalam rangka menyelesaikan penulisan Tugas Akhir/Skripsi mahasiswa yang bersangkutan dengan judul "PENGARUH PEMBELAJARAN KOOPERATIF TIPE TALKING STICK TERHADAP PENGUASAAN MUFRODAT PADA SISWA KELAS V MIN 2 METRO TAHUN PELAJARAN 2018/2019".
 2. Waktu yang diberikan mulai tanggal dikeluarkan Surat Tugas ini sampai dengan selesai.

Kepada Pejabat yang berwenang di daerah/instansi tersebut di atas dan masyarakat setempat mohon bantuannya untuk kelancaran mahasiswa yang bersangkutan, terima kasih.

Dikeluarkan di : Metro
Pada Tanggal : 08 Juni 2018

Mengetahui,
Pejabat Setempat

[Signature]
966 682 20012 2001

Wakil Dekan I,

[Signature]
Dra. Isti Fatonah MA
NIP. 19670531 199303 2 003



**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI METRO
FAKULTAS TARBIYAH DAN ILMU KEGURUAN**

Jalan Ki. Hajar Dewantara Kampus 15 A Iringmulyo Metro Timur Kota Metro Lampung 34111

Telepon (0725) 41507; Faksimili (0725) 47296; Website: www.tarbiyah.metrouniv.ac.id; e-mail: tarbiyah.iaim@metrouniv.ac.id

SURAT TUGAS

Nomor: B-1994/In.28/D.1/TL.01/06/2018

Wakil Dekan I Fakultas Tarbiyah dan Ilmu Keguruan Institut Agama Islam Negeri Metro,
menugaskan kepada saudara:

Nama : **MIFTAHUL HIDAYAH**
NPM : 14116362
Semester : 8 (Delapan)
Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab

- Untuk :
1. Mengadakan observasi/survey di MIN 2 METRO, guna mengumpulkan data (bahan-bahan) dalam rangka menyelesaikan penulisan Tugas Akhir/Skripsi mahasiswa yang bersangkutan dengan judul "PENGARUH PEMBELAJARAN KOOPERATIF TIPE TALKING STICK TERHADAP PENGUASAAN MUFRODAT PADA SISWA KELAS V MIN 2 METRO TAHUN PELAJARAN 2018/2019".
 2. Waktu yang diberikan mulai tanggal dikeluarkan Surat Tugas ini sampai dengan selesai.

Kepada Pejabat yang berwenang di daerah/instansi tersebut di atas dan masyarakat setempat mohon bantuannya untuk kelancaran mahasiswa yang bersangkutan, terima kasih.

Dikeluarkan di : Metro
Pada Tanggal : 08 Juni 2018

Mengetahui,
Pejabat Setempat

[Signature]
966 682 20012 2001

Wakil Dekan I,

[Signature]
Dra. Isti Fatonah MA
NIP. 19670531 199303 2 003



**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI METRO
FAKULTAS TARBIYAH DAN ILMU KEGURUAN**

Jalan Ki. Hajar Dewantara Kampus 15 A Iringmulyo Metro Timur Kota Metro Lampung 34111

Telepon (0725) 41507; Faksimili (0725) 47296; Website: www.tarbiyah.metrouniv.ac.id; e-mail: tarbiyah.iaim@metrouniv.ac.id

Nomor : B-1995/In.28/D.1/TL.00/06/2018
Lampiran : -
Perihal : **IZIN RESEARCH**

Kepada Yth.,
KEPALA MIN 2 METRO
di-
Tempat

Assalamu'alaikum Wr. Wb.

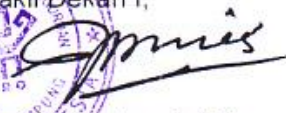
Sehubungan dengan Surat Tugas Nomor: B-1994/In.28/D.1/TL.01/06/2018, tanggal 08 Juni 2018 atas nama saudara:

Nama : **MIFTAHUL HIDAYAH**
NPM : 14116362
Semester : 8 (Delapan)
Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab

Maka dengan ini kami sampaikan kepada saudara bahwa Mahasiswa tersebut di atas akan mengadakan research/survey di MIN 2 METRO, dalam rangka menyelesaikan Tugas Akhir/Skripsi mahasiswa yang bersangkutan dengan judul "PENGARUH PEMBELAJARAN KOOPERATIF TIPE TALKING STICK TERHADAP PENGUASAAN MUFRODAT PADA SISWA KELAS V MIN 2 METRO TAHUN PELAJARAN 2018/2019".

Kami mengharapkan fasilitas dan bantuan Saudara untuk terselenggaranya tugas tersebut, atas fasilitas dan bantuannya kami ucapkan terima kasih.

Wassalamu'alaikum Wr. Wb.

Metro, 08 Juni 2018
Wakil Dekan I,


Dra. Isti Fatonah MA
NIP. 19670531 199303 2 003



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA

KANTOR KEMENTERIAN AGAMA KOTA METRO

MADRASAH IBTIDAIYAH NEGERI 2 METRO

Jl. Mr. Gele Harun No. 24 Kota Metro 34111

Telp. (0725) 49925

Nomor : B-45/MI.08.02/PP.004/09/2018

Metro, 14 September 2018

Lampiran : -

Perihal : Telah Melaksanakan Penelitian

Kepada Yth,

Wakil Dekan I Fakultas Tarbiyah dan Ilmu Keguruan

IAIN Metro

Di -

Metro

Assalamualaikum Wr.Wb.

Berdasarkan surat dari Fakultas Tarbiyah dan Ilmu Keguruan

IAIN Metro, No. B-1994/In.28/D.1/TL.01/06/2018 tanggal 8 Juni 2018 perihal

Mengadakan Observasi / Survey di MIN 2 Metro, atas nama :

Nama : Miftahul Hidayah

NPM : 14116362

Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab

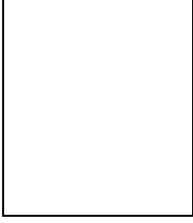
Mahasiswa Tersebut telah melaksanakan Observasi / Survey pada hari Kamis, 13 September 2018 di MIN 2 Metro dalam menyelesaikan penulisan Tugas Akhir / Skripsi dengan Judul " Pengaruh Pembelajaran Kooperatif Tipe Talking Stick terhadap Penguasaan Mufradat pada Siswa Kelas V MIN 2 Metro Tahun Pelajaran 2018/2019 ". Demikian Surat ini dibuat untuk dapat dipergunakan sebagaimana mestinya.

Wassalamualaikum Wr.Wb.

Kepala

YETTI HERLINA

السيرة الذاتية للباحثة



مفتاح الهداية بنت سورياني، ولدت في تاغرانج بانتن في تاريخ ٧ نوفمبر ١٩٩٥ ، وهي البنت الأولى من السيد سورياني والسيدة يولي هرتاتي
أما تربية الباحثة فهي كما يلي:

١. تخرّجت من بستان الأطفال مارغو رجو ميترو الجنوبية، في عام ٢٠٠٢
٢. تخرّجت من المدرسة الابتدائية الحكومية الخامسة ميترو الغربية في عام ٢٠٠٨
٣. تخرّجت من مدرسة دار الأعمال الثانوية ميترو في عام ٢٠١١
٤. تخرّجت من مدرسة دار الأعمال الثانوية ميترو في عام ٢٠١٤
٥. ثم واصلت تربيتها إلى الجامعة الإسلامية الحكومية ميترو في العام الدراسي ٢٠١٤/٢٠١٥